ESTIMATES

National Round Table on the Environment and the Economy

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/54-2002
ISBN 0-660-62130-4

Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A OR5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

National Round Table on the Environment and the Economy

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

Section 1: Message from the Chair and the President and Chief Executive Officer **1**

Section 2: NRTEE Performance **3**

2.1 Context and Background 3
Overview 3
Mandate and Strategic Priorities 3
The NRTEE's Unique Contribution 4
Factors Influencing Our Performance 4
Our Partners 5

2.2 Resources Used 5

2.3 Performance Accomplishments 6

Performance Measurement and Reporting Framework 6
Strategic Outcomes 9
Management Performance Results 13

Section 3: Annexes **15**

Annex 1 - NRTEE Members 15
Annex 2 - NRTEE Organization Chart 16
Annex 3 - Financial Statements 17
Annex 4 - Financial Tables 28
Annex 5 - Listing of Key Stakeholders Engaged in NRTEE's Process in 2001-02 30
Annex 6 - Office Contact 41

103-02589/

SECTION 1: Message from the Chair and the President and Chief Executive Officer

We are pleased to present the Performance Report of the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) for the year ended March 31, 2002.

Since its inception as an independent agency of the federal government in 1994, the NRTEE has provided a neutral bridge between government and civil society on sustainable development policy—policy that will support economic prosperity for all Canadians while preserving our natural heritage for current and future generations. We provide decision makers and opinion leaders in government, the private sector and civil society with information, insight, analysis and practical solutions that they can apply or react to with confidence.

During the year, we experienced intense levels of activity. We engaged over 250 recognized experts, opinion leaders and decision makers, from a wide range of sectors—including environmental groups, the business community, academe, labour and First Nations—and from all levels of government, on our many multi-stakeholder committees and working groups. And we brought these experts together on 30 occasions to analyze and debate five critical areas in sustainable development policy:

1. Environment and Sustainable Development Indicators (ESDI)
2. Conservation of Natural Heritage
3. Ecological Fiscal Reform (EFR)
4. Urban Sustainability
5. National Brownfield Redevelopment Strategy.

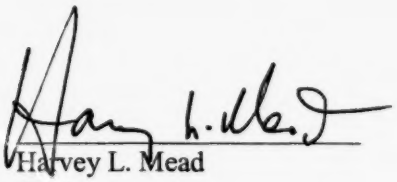
In several of these areas —ESDI, Conservation of Natural Heritage and EFR—we commissioned new research and case studies, resulting in new information, insight and analysis regarding these issues. Much of this new knowledge covers previously uncharted territory and supports our work as well as that of the broader sustainable development community. Indeed, in the current year alone, there were over 51,000 downloads of NRTEE reports and documents from our web site.

Also during this year, at the request of the Prime Minister, we undertook a program to broaden awareness and understanding of greenhouse gas emissions trading among opinion leaders. Emissions trading is a tool being considered by the federal government as it develops a plan for meeting Canada's greenhouse gas emission reduction targets under the Kyoto Protocol. The NRTEE designed and delivered a series of emissions trading seminars across Canada that proved highly successful at raising awareness and understanding of this issue in all of the targeted sectors. This work helped set the stage for a more informed federal consultation on proposed options for meeting Canada's Kyoto targets.

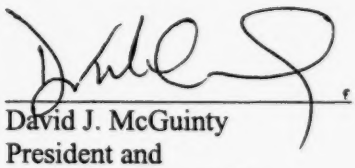
Through the work of the ESDI steering committee and associated working groups, the NRTEE developed a draft set of environmental and sustainable development indicators. As the former Finance Minister declared in his budget speech of 2000, these indicators "could well have a greater impact on public policy than any other single measure [the government] might introduce." In June 2002, the NRTEE hosted a national conference to present this draft set of indicators and to seek input from a broad range of groups that will eventually use the indicators, including experts, stakeholders and the general public. Following further refinement and pilot testing of the most promising indicators, the NRTEE will submit a final set of indicators to the federal government in spring 2003.

Through our Conservation of Natural Heritage task force, we completed a series of case studies focusing on best practices and processes in nature conservation. These case studies highlight a series of common barriers to nature conservation in Canada and document lessons learned from existing approaches, including the need for buffer zones and protected areas around Canada's national parks and more sustainable development in those working landscapes. Over the coming year, the NRTEE will use the results of these case studies and other nature conservation information to assess the "state of the debate" surrounding this issue. The result will be timely, practical solutions and recommendations that the federal government can apply as it expands national parks and attempts to conserve our natural heritage.

Our high level of performance in the current year is the result of the collective efforts of all of our 28 staff members, our NRTEE members and the more than 250 people who generously contributed their time, experience and expertise to our multi-stakeholder forums. Together, we are helping to build and nurture the valuable partnerships throughout government, the private sector and civil society that are essential for ensuring an environmentally and economically sustainable future for Canadians.



Harvey L. Mead
Chair



David J. McGuinty
President and
Chief Executive Officer

SECTION 2: NRTEE Performance

2.1 Context and Background

Overview

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) was established as a publicly funded, independent agency in 1994 to explain and promote principles and practices of sustainable development. The NRTEE is a multi-stakeholder body composed of a chair and a maximum of 24 members. These members, who are appointed by the Prime Minister, are drawn from all regions of Canada and a variety of sectors, including environmental organizations, business, academe, labour and First Nations. Annex 1 provides a comprehensive listing of the NRTEE membership for the year ended March 31, 2002.

The NRTEE reports to the Prime Minister and its work is supported by a Secretariat in Ottawa. The Secretariat provides analytical, communications and administrative support to the NRTEE members. The chart in Annex 2 illustrates the organizational structure of the NRTEE and its relationship to Parliament.

Mandate and Strategic Priorities

The formal mandate of the NRTEE, as prescribed in the *National Round Table on the Environment and the Economy Act,* is *"...to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting in all sectors of Canadian society and all regions of Canada, the principles and practices of sustainable development."*

Recognizing the broad nature of this mandate, the NRTEE focuses on improving public policies, in particular by focusing on and demonstrating the intersection and interdependence of the environment and the economy. We do this by providing decision makers and opinion leaders in the federal government, the private sector and civil society with the information, insight, analysis and recommendations they need to make better decisions for an environmentally and economically sustainable future for Canadians. Three strategic priorities guide our work:

1. Identifying and examining critical mid- to long-term environmental and economic issues, questions and challenges that need to be addressed in public policy.
2. Identifying and designing practical solutions and effective recommendations.
3. Raising broader awareness and understanding of the issues and their practical solutions.

The NRTEE's Unique Contribution

Improving policy in this area is a complex process that often takes years, if not decades. It is a process that involves many federal departments, organizations and agencies as well as Canadians at large. The NRTEE plays a unique role that complements the work of others in the sustainable development field. We focus on those mid- to long-term environmental and economic issues that are critical to achieving sustainable development in Canada but are not being fully examined by others. Moreover, by using an integrated, multi-stakeholder process in our work, we create a neutral, effective bridge between government and civil society.

Factors Influencing Our Performance

A key challenge for the NRTEE is securing the participation of a dynamic and respected group of stakeholders in our work. By stakeholders, we mean experts and opinion leaders from all of the key sectors (i.e. environmental organizations, the business community, academe, labour and First Nations) and decision makers from all levels of government (i.e. federal, provincial, territorial and municipal). We address this challenge by identifying and examining environmental and economic issues that are relevant and timely and by using a multi-stakeholder, round-table process that is balanced and neutral. This enables us to attract a diversity of high-level experts, opinion leaders and decision makers and to engage them in our program task forces, steering committees, working groups and meetings. By securing the participation and contribution of an effective "horizontal" team—one that encompasses all the key sectors and regions on key issues—we cultivate the critical partnerships and communities of support that are essential in influencing and improving sustainable development policy. By identifying, researching, analyzing and debating a core number of critical environmental and economic issues at any given time (five in 2001/02), we are able to build and maintain a broad community of understanding of and support for these issues and their practical solutions. In turn, this support helps influence real and effective changes in public policy.

Another challenge for the NRTEE is dealing with the complexity of many of the sustainability issues that we address. These issues focus on the intersection and interdependence of the environment and the economy and often straddle various levels of government. In addition, these issues also often have taxation and other fiscal policy elements or implications. Typically, many of these issues have only begun to be explored, which means the information necessary to examine the issues and potential solutions often does not exist. The NRTEE addresses this challenge by providing funding and support for the development of independent expert research in many of these areas. The information derived supports not only our work, but also the work of other stakeholders in the sustainable development field.

A third challenge relates to the fact that the issues we address can be very contentious. The stakeholders from the various sectors often have opposing views on a particular issue. Moreover, these differences are often entrenched to the extent that the parties may

never have sat together at the table to discuss the issues, let alone to work out practical solutions. Our approach is to bring the key stakeholders and different levels of government together on our program task forces, steering committees and working groups, in an atmosphere in which all views are treated with respect. In this way, we are often able to break down the barriers between the various sectors and regions that stand in the way of fully examining the issues and jointly designing solutions. The result is that the federal government and other concerned parties receive broadly supported and well vetted public policy recommendations and solutions that they can implement or react to with confidence.

A final key challenge for the NRTEE lies in the general lack of awareness and understanding of the linkages between the environment and the economy. Although we strive to provide useful, practical solutions and recommendations, successful adoption of these solutions and recommendations depends on their being understood within government and civil society. Improving awareness and understanding of sustainable development issues and solutions requires significant resources. Our appropriation from Parliament of approximately $5.6 million precludes us from mounting a campaign to educate all Canadians on the issues. Instead, our communications activities are designed to position the NRTEE as a credible first "stop" for reliable information on the environment and the economy. We also publish various materials, including our *State of the Debate Reports*, and make this material available to all Canadians on our web site.

Our Partners

The NRTEE partners with all levels of government and various community organizations on an ongoing and regular basis. These partners are critical to the success of our work:

- *Federal departments* – Environment Canada, Finance Canada, Privy Council Office, Statistics Canada, Industry Canada and Natural Resources Canada are our primary federal partners. Many of these federal partners may also be viewed as our clients in that they are often the primary recipients and focus of our work.
- *Provincial, municipal and territorial governments* – These levels of government are critical partners, since many of the sustainable development issues we address involve all levels of government.
- *Community partners* – Many of these partners are also our key stakeholders; they range from business leaders and environmental groups to academe and First Nations. In 2001-2002, Pollution Probe and the Canadian Chamber of Commerce were our primary partners for our emissions trading program.

2.2 Resources Used

In 2001/02 we spent $5.4 million (or 96%) of our appropriation from Parliament. Our appropriation, which represents less than 0.004% of the government's total spending, increased by $1.1 million in the current year. This increase was primarily attributable to

the additional funding we received to develop and promote a focused set of environmental and sustainable development indicators.

The total expenses for the NRTEE for the year ended March 31, 2002, were $7.0 million, as reported in our audited financial statements presented in Annex 3. These total expenses are $1.6 million greater than the parliamentary appropriations used during the year, largely due to costs related to designing and delivering a program to raise awareness of domestic emissions trading and its potential role in a suite of responses to climate change. This new program, undertaken at the request of the government, was funded in part by a transfer of $1.2 million from Environment Canada's parliamentary appropriation.

Salary and professional service costs made up over 60% of our total costs for the year. We used 28 full-time equivalents, which is comparable to previous years, and complemented the work of our staff with professional support as required, primarily in the research, analysis and communications areas. A series of financial tables, presented in Annex 4, provides additional useful financial information for 2001/02.

In addition to the parliamentary appropriation from the federal government, the NRTEE also leverages the resources of the many partners and participants in its processes. The vast majority (over 94%) contribute their time and expertise to the NRTEE without any financial compensation. Frequently, these partners also cover their own travel costs. This type of commitment provides Canadians with tremendous value for money and is a significant indicator of the credibility and ongoing success of the NRTEE.

2.3 Performance Accomplishments

Performance Measurement and Reporting Framework

The NRTEE's achievements in 2001/02 include outcomes and performance results. The NRTEE is currently developing a comprehensive performance measurement system that will enable us to systematically collect, analyze and utilize performance information on NRTEE programs and activities and to report this information effectively. The new system will enhance the management and reporting of our programs and activities by objectively measuring the degree to which we achieve results. Since the new system is not yet fully operational, we will depend more on previous data collection methods in reporting our many performance accomplishments for the 2001/02 fiscal year.

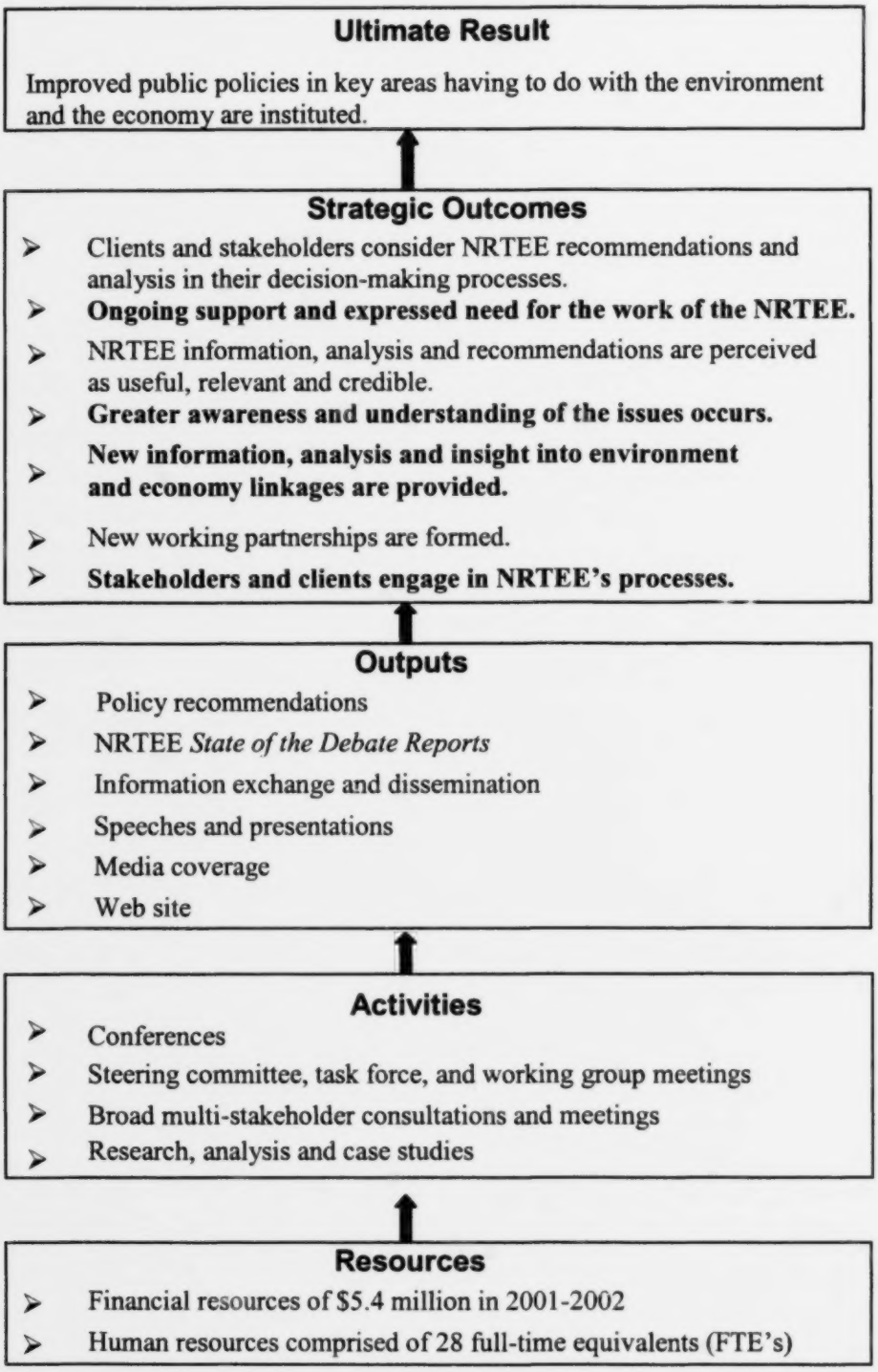
As outlined under "Mandate and Strategic Priorities," the NRTEE's ultimate goal is to improve public policies and, in particular, to demonstrate the intersection and interdependence of the environment and the economy. In working toward this goal, the NRTEE focuses its activities and resources on the following three strategic priorities:

1. Identifying and examining key mid- to long-term environmental and economic issues, questions and challenges that need to be addressed in public policy.
2. Identifying and designing practical solutions and effective recommendations.

3. Raising broader awareness and understanding of these issues and their practical solutions.

Recognizing the complexity and the time, perhaps decades, it takes to achieve change in public policy, the NRTEE has developed a results chain (see Exhibit 1) to outline the outcomes we feel are critical to achieving this ultimate result. The results chain illustrates how our resources, activities and outputs (research, analysis, information, recommendations and advice) pave the way toward a series of strategic outcomes that help demonstrate progress toward our ultimate desired result of improving the environmental and economic aspects of public policy. In the following section of this report, we outline strategic outcomes highlighted in our results chain and link them to our current year's resources, activities and outputs. We follow this discussion with a review of management performance results achieved in 2001/02.

Exhibit 1- NRTEE Results Chain



Strategic Outcomes

Stakeholders Engaged in the NRTEE Process

In 2001/02, the NRTEE secured participation of over 250 experts and opinion leaders on its steering committees, task forces and working groups. These multi-stakeholder bodies were established to examine the following environmental and economic issues:

1. Environment and Sustainable Development Indicators (ESDI)
2. Conservation of Natural Heritage
3. Ecological Fiscal Reform (EFR)
4. Urban Sustainability
5. National Brownfield Redevelopment Strategy.

Participants on our committees ranged from the Vice-President and Deputy Chief Economist at TD Bank Financial Group, to the Executive Director of the Canadian Nature Federation, and from an Assistant Deputy Minister (ADM) at Natural Resources Canada to an ADM at Environment Canada. Collectively, these individuals represented all of our targeted sectors and covered all regions of Canada. Annex 5 provides a comprehensive listing of the diversity of high-level experts, opinion leaders and decision-makers we were able to engage in our integrated, multi-stakeholder processes during this fiscal year.

By bringing these people together in open and collaborative processes, their views, attitudes and behaviors are transformed. This in turn often causes ripple effects of change throughout the participants' broader environmental and economic communities.

We are also pleased to report that we have a very high acceptance rate for invitations to join our steering committees, task forces and working groups. For example, over 90% of those invited to serve on the Urban Sustainability task force elected to do so. This task force was established in 2001/02.

The fact that over 94% of participants donate their time to the NRTEE without any financial compensation demonstrates the credibility and relevance of the NRTEE's work.

In addition to these task forces the NRTEE attracts hundreds of other stakeholders to its consultations over the course of a year.

New Information, Insight and Analysis into the Environment and the Economy Linkages

Respected experts, opinion leaders and decision makers engage in the NRTEE process for a variety of reasons. Chief among these is that we focus on critical environmental and economic issues where we can make a valuable and unique contribution. The research we commission from independent experts, including case studies, is often in previously unexplored areas for which little or no information is available. By funding and supporting this research, we are able to provide new information, insight and analysis,

including lessons learned and best practices. This is a critical element of the NRTEE's work and is instrumental in developing practical and useful solutions and recommendations. Examples of our outcome achievements in this area in 2001/02 are as follows:

- The NRTEE commissioned extensive research from independent experts to support, guide and inform work on the ESDI initiative. Recognizing that substantial work on sustainability indicators is already underway in Canada and internationally, the NRTEE decided that the first phase of the ESDI initiative should include surveying these approaches to sustainable development indicators. The NRTEE also engaged and supported various key expert groups and organizations working on indicators in Canada. Support included financial assistance for research by the *Alberta Genuine Progress Indicator Accounting Project (Pembina Institute)* and the *Genuine Progress Index for Nova Scotia (GPI Atlantic)*. Both groups are working to evaluate a wide range of social and environmental factors at the provincial level. Another recipient of NRTEE assistance was *the Canadian Policy Research Network's Quality of Life Indicators Project*, which focuses on quality of life or well-being. In addition to this research support, the NRTEE developed a new conceptual framework for indicators—published in a *Framework for a National Set of Environment and Sustainable Development Indicators*—as well as a set of technical guidelines for developing and selecting indicators. The research, framework and guidelines are contributing to the development and selection of the small set of indicators that the NRTEE will recommend to the government in the spring of 2003.

- In 2001/02, the NRTEE undertook the following two case studies to illustrate how Ecological Fiscal Reform (EFR) might be successfully applied:
    1. The agricultural landscapes study investigated economic incentives to help farmers across Canada conserve rather than cultivate ecologically sensitive lands.
    2. The cleaner transportation study examined economic instruments to complement regulations associated with the government's Clean Air Action Plan. This case study has given rise to an additional case study that will examine the issue of sulphur content in heavy fuel oil.

  These case studies yielded recommendations on how to use fiscal and economic instruments to achieve environmental objectives in their respective areas. In particular, the federal government, in its Agricultural Policy Framework, has made use of the environmental farm plans highlighted in the agricultural landscapes case study.

- During 2001/2002, the NRTEE completed eight case studies to encourage the spread and use of best practices and processes in conservation. These case studies, which highlighted common barriers to nature conservation in Canada and documented lessons learned from existing approaches, included:
    1. Lands for Life (Ontario)
    2. Muskwa-Kechika Management Area (British Columbia)
    3. Clayoquot Sound Biosphere Reserve (British Columbia)
    4. Manitoba Mining Protocol (Manitoba)

5. Pacific Estuary Conservation
6. Waswinipi Cree Model Forest (Quebec)
7. Scotia Shelf (Nova Scotia)
8. Yukon Protected Areas Strategy (Yukon)

- A backgrounder paper produced by the NRTEE, *The ABC's of Emissions Trading*, provided valuable information about, and insight into, emissions trading and its potential role in helping Canada meet its requirements under the Kyoto Protocol.

Greater Awareness and Understanding of the Issues

One of the NRTEE's strategic priorities is to create broader awareness and understanding of sustainable development issues and practical solutions. Since our resources are too limited to permit direct education of all Canadians on these issues, we distribute our reports, newsletters and electronic briefings to a broad range of decision makers and opinion leaders across Canada. We also maintain an extensive web site, including a virtual library, and we organize a significant number of conferences and events around the issues we are addressing. Media coverage of our activities and outputs is another component of our communications strategy.

The following examples illustrate our achievements in this fiscal year toward raising awareness and understanding:

- With the distribution of our newsletters and electronic briefings throughout 2001/02, we provided close to 50,000 people in our target audience with new information and updates on the issues we are examining.
- Our web site received over 128,000 visits, an 87% increase over the previous fiscal year. Visitors were provided with reports and documents, program briefings and updates, as well as information on upcoming NRTEE public events, seminars and conferences. The surge in visits can be partially attributed to interest generated by the new emissions trading awareness-building program that we ran this year.
- Through the virtual library on our Web site, we enabled access to over 250 NRTEE documents. Over 51,000 downloads of these documents took place during this fiscal year.
- We distributed over 3,000 copies of our print publications, including approximately 1,300 that we sold through an independent distributor.
- A total of 138 articles directly related to our work and events appeared in the media (print media and radio/TV broadcasts). This is a significant communications achievement given the complex and technical nature of many of our issues and the overwhelming media focus on the events of September 11th and the resulting war on terrorism.
- In May 2001, over 600 business leaders attended an event hosted by the NRTEE in Toronto's financial district. This event raised awareness of the NRTEE's work on the ESDI initiative and the importance of these indicators for the nation.
- In November 2001, the NRTEE, together with the Manitoba Round Table for Sustainable Development (MRTSD), hosted the "*Conservation That Works!*"

conference in Winnipeg. This conference was one of the largest nature conservation conferences ever held in Canada, the unique feature of which was that it brought together over 600 representatives from federal, provincial and municipal governments, First Nations, conservation and community groups, business and concerned citizens. The two-day conference helped build broader recognition within Canada of the need to better conserve our ecosystems and to gain a better understanding of the issues, challenges and opportunities in this area.

- The NRTEE undertook an initiative in 2001/02 to broaden awareness and understanding of the concept of greenhouse gas emissions trading among key opinion leaders. Over 1,000 Canadians attended the awareness-building seminars across Canada, including over 175 very senior business and opinion leaders, who participated in one of six, full-day, in-depth sessions. These participants represented all of the targeted sectors, including forestry and mining, oil and gas, manufacturing, heavy industry, finance, utilities (including renewable energy), transportation, agriculture, NGOs, municipalities, academe and consulting.

  Given our primary objective of reaching opinion leaders, we planned our evaluation activities around the full-day, in-depth sessions. Evaluation data (participant surveys) collected for these sessions highlight the success of the seminars in raising the level of understanding and awareness of the participants. Prior to the seminars, 25% of participants reported they had little or no understanding of emissions trading, 49% had some understanding and 24% had a good understanding. Following the seminars, 40% of participants reported that they now understood the general concepts and could follow a discussion or consultation on emissions trading. The remaining 60% of participants indicated that they could now understand and participate in a discussion or consultation on emissions trading.

Ongoing Support and Expressed Need for Work of the NRTEE

One of the primary indicators of the ongoing support and expressed need for our work is that others come to us seeking our services. In 2001/02, demand for our services increased. As in other years, we strove to meet this demand but found that we were constrained by our available resources. Some key examples of the services we provided at the request of the federal government and national and international organizations in this fiscal year are as follows.

- Our initiative to broaden awareness and understanding of greenhouse gas emissions trading among key opinion leaders was undertaken in 2001/02 at the request of the Prime Minister. This was a high-profile initiative, given its link to the Kyoto Protocol, and it had a very tight time frame (four months from initial design of the $1.2 million program to delivery of the final emissions trading seminar).
- Our three-year ESDI initiative was established in September 2001 at the request of Finance Canada. Through partnering with Environment Canada and Statistics Canada, we were able to secure additional funding for the NRTEE of $4.5 million over three years to deliver on this initiative.

- In response to a mandate announced by the former Minister of Finance in his December 2001 budget, the NRTEE launched a brownfield redevelopment program. In his budget speech, the Minister declared:

  "Across Canada, as in most countries, contaminated land lies unused and unproductive. Such sites, known as brownfields, may have the potential for rejuvenation, bringing both health and economic benefits to local communities. Therefore, responding to the Government, the NRTEE has agreed to develop a National Brownfield Redevelopment Strategy in order to ensure that Canada is a global leader in remediation."
- During the current year, the NRTEE was requested to speak at close to 200 conferences, meetings and workshops both in Canada and abroad. Although we were unable to fulfill all of the requests due to resource constraints and other NRTEE commitments, NRTEE representatives (our members, the President and CEO, as well as a number of senior staff), spoke at close to 80 events, ranging from major national events to more intimate, regional meetings.
- This fiscal year also saw an increase in the number of requests to meet with international organizations. Throughout 2001/02, we met with representatives from India, the United Kingdom, Singapore, Romania and the Netherlands to share our knowledge, experience and best practices.

Management Performance Results

Financial Information Strategy

We undertook a number of initiatives this year to improve the way we operate. For example, we completed the implementation of the new Financial Information Strategy (FIS). This strategy is designed to yield improved information to help departments and agencies manage their resources and activities and report better information to Parliament on the costs of these activities. The preparation of our financial statements in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles is a direct result of the FIS initiative. These financial statements, presented in Annex 3, are an important tool in helping us effectively account for the use of our resources.

Modern Comptrollership

In this fiscal year, we established a project office to manage the implementation of the Modern Comptrollership Initiative for the NRTEE. In preparation for our Capacity Assessment exercise planned for the summer of 2002, we developed a unique and innovative approach to assessing our modern management capacities. This cost-effective approach will enable us to determine our management strengths and areas requiring improvement though a supportive and collaborative process.

Performance Measurement System

Public sector organizations are increasingly recognizing the need to develop and deploy performance measurement systems in order to maintain high-performance. Indeed, one of the four key elements of the federal government's new Modern Comptrollership Initiative

focuses on performance measurement. The NRTEE has made a concerted effort over the past year, both in time and resources, to design a comprehensive performance measurement system that makes sense for a very small public sector organization. Recognizing that developing and implementing such a system is complex and time-consuming, the NRTEE developed an overall performance measurement framework in 2001/02 that lays the foundation for this new system. This new framework was successfully pilot-tested during the year on our awareness-building program for emissions trading.

The NRTEE is playing a leadership role in this area within the small agency community, a community comprising over 60 small federal departments and agencies. Indeed, in the coming year, we will be leading a joint performance measurement project with the Canadian Transportation Agency and the Canadian Environmental Assessment Agency. This project is designed to further the work of the NRTEE in developing and implementing a performance measurement system and to determine how the system we develop—including our framework, implementation strategy and approach—could be applicable to the broader small agency community.

SECTION 3: Annex 1 – NRTEE Members

Chair
Stuart L. Smith (to June 21, 2002)
Chairman
ENSYN Technologies Inc.

Chair
Harvey L. Mead (commencing August 8, 2002)
President
Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN)

Vice-Chair
Patricia McCunn-Miller
Vice President
Environment and Regulatory Affairs
EnCana Corporation

Vice-Chair
Ken Ogilvie
Executive Director
Pollution Probe Foundation

Harinder P. S. Ahluwalia
President & CEO
Info-Electronics Systems Inc.

Paul G. Antle (to June 5, 2002)
President & CEO
Island Waste Management Inc.

Edwin Aquilina*
Special Advisor to the Mayor
City of Ottawa

Jean Bélanger
Ottawa, Ontario

Lise Brousseau
La Prairie, Québec

Patrick Carson
Nobleton, Ontario

Douglas B. Deacon
Owner, Trailside Café and Adventures

Terry Duguid
Chairman
Manitoba Clean Environment Commission

Sam Hamad, P.Eng.
Vice-President, Industry
Roche Ltd., Consulting Group

Michael Harcourt
Senior Associate
Sustainable Development Research Institute
University of British Columbia

Marie-Claire Hélie*
Vice-Presidente
Financière Banque Nationale

Raymond E. Ivany (to June 5, 2002)
President
Nova Scotia Community College

William Johnstone (to April 8, 2002)
Moose Jaw, Saskatchewan

Cindy Kenny-Gilday (to June 5, 2002)
Senior Advisor
Community Affairs
Diavik Diamond Mines

Emery P. LeBlanc (to October, 2001)
President, Alcan Primary Metal Group
and Executive Vice-President, Alcan Inc.

Cristina Marques
Co-Owner & Developer of Dreamcoast Homes

Joseph O'Neill (to June 5, 2002)
Hanwell, New Brunswick

Angus Ross
Chairman
L & A Concepts

Qussai Samak*
Union Advisor
Confédération des syndicats nationaux

John Wiebe
President & CEO
GLOBE Foundation of Canada

Judy G. Williams
Partner
MacKenzie Fujisawa

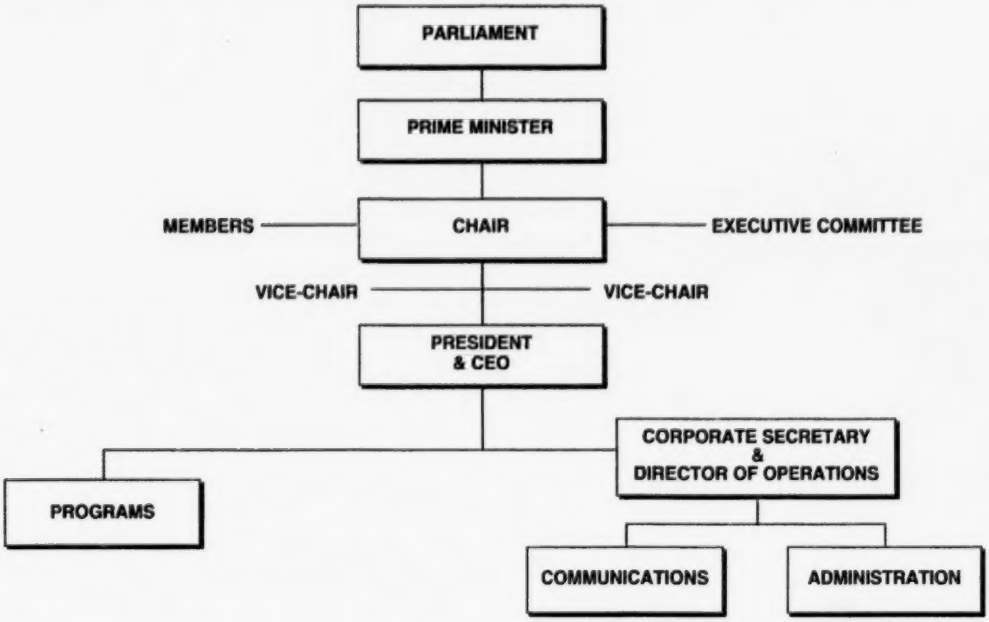
David J. McGuinty
President and CEO
NRTEE

* Term began on April 9, 2002

Annex 2 – NRTEE Organization Chart

The following chart illustrates the organizational structure of the NRTEE and its relationship to Parliament:

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)



Annex 3 – Financial Statements

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Management Responsibility
For the Year ended March 31, 2002

The objectivity and the integrity of the financial statements and related information presented in this annual report are the responsibility of management and have been examined by the Executive Committee of the Round Table.

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles. These statements should be read within the context of the significant accounting policies set out in the notes.

Management has developed and maintains books, records, internal controls and management practices, designed to provide reasonable assurance that the Government's assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently in the attainment of the Round Table's objective and that transactions are in accordance with the Financial Administration Act and regulations as well as department policies and statutory requirements. Management also seeks to assure the objectivity and integrity of the information in the financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communications programs aimed at ensuring that its regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the organization.

The transactions and financial statements of the Round Table have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.

Ottawa, Canada
June 21, 2002

Auditor's Report

To the National Round Table on the Environment and the Economy and the Prime Minister

I have audited the statement of financial position of the National Round Table on the Environment and the Economy as at March 31, 2002 and the statements of operations, equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Round Table's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Round Table as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 21st, 2002

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Financial Position
As at March 31, 2002 with comparative figures as at April 1, 2001

	2002	2001
	$	$
ASSETS		
Financial Assets		
Due from Consolidated Revenue Fund	850,733	1,154,916
Receivables (Note 5)	51,235	32,890
Publication inventory for resale	62,642	67,010
	964,610	1,254,816
Non-Financial Assets		
Prepayments	12,765	4,750
Capital assets (Note 6)	398,176	133,629
	410,941	138,379
TOTAL ASSETS	1,375,551	1,393,195
LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA		
Current Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 7)	978,644	1,169,041
Deferred revenue (Note 8)	—	73,774
	978,644	1,242,815
EQUITY OF CANADA	396,907	150,380
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA	1,375,551	1,393,195

Commitments (Note 9)

The accompanying notes form an integral part of these Statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Operations
For the Year ended March 31

	2002
	$
REVENUE	
Funding from Other Government Departments (Note 4)	1,289,000
Donations and Cost-sharing Revenue (Note 8)	283,155
Sale of publications	9,184
TOTAL REVENUE	1,581,339
EXPENSES	
Operating	
Professional and special services	2,493,589
Salaries and employee benefits	2,002,706
Transportation and communication	861,078
Publications	764,076
Rentals	325,552
Furniture and equipment	106,300
Utilities, materials and supplies	51,236
Amortization	47,056
Repairs and maintenance	22,242
	6,673,835
Executive Committee	
Travel and living expenses	14,650
Honoraria	3,970
	18,620
Other Committees	
Travel and living expenses	189,800
Honoraria	130,405
	320,205
TOTAL EXPENSES	7,012,660
NET COST OF OPERATIONS	5,431,321

The accompanying notes form an integral part of these Statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Equity of Canada
For the Year ended March 31

	2002
	$
Equity of Canada, beginning of year	150,380
Net Cost of Operations	(5,431,321)
Services provided without charge (Note 4)	227,000
Net change in due from Consolidated Revenue Fund	(304,183)
Net Cash Provided by Government	5,755,031
Equity of Canada, end of year	396,907

The accompanying notes form an integral part of these Statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Cash Flow
For the Year ended March 31

	2002
	$
Operating Activities	
Net Cost of Operations	5,431,321
Non-Cash items included in cost of operations:	
Less: Amortization of capital assets	(47,056)
Services provided without charge	(227,000)
Statement of Financial Position adjustments:	
Decrease in deferred revenue	73,774
Decrease in accounts payable and accrued liabilities	190,397
Increase in receivables	18,345
Decrease in publication inventory for resale	(4,368)
Increase in prepayments	8,015
Cash used in operating activities	5,443,428
Investing Activities	
Acquisitions of capital assets	311,603
Cash used in investing activities	311,603
Net cash provided by Government	5,755,031

The accompanying notes form an integral part of these Statements.

1. Authority and Purpose

The National Round Table on the Environment and the Economy (Round Table) was established in 1994 under the National Round Table on the Environment and the Economy Act and is a departmental corporation named in Schedule II of the Financial Administration Act. The Round Table fulfils its objective of promoting sustainable development, and the integration of the environment and economy in decision making in all sectors, by conducting studies, organizing multistakeholder "dialogues" on specific issues and economic sectors, providing advice, carrying out educational and communication activities, and by acting as a catalyst for change. Its operating expenditures are funded mainly by a budgetary lapsing authority and, to a lesser extent from cost recovery and cost sharing for specific activities. Employee benefits are in accordance with the related statutory authorities.

2. Summary of Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles. Significant accounting policies are as follows:

a) Due from Consolidated Revenue Fund (CRF)

The Round Table operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Round Table is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Round Table are paid from the CRF. Due from the CRF represents the amount of cash that the Round Table is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

b) Pension Plan

The Round Table's employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Round Table contribute equally to the cost of the Plan. The Round Table's contribution in the year was $208,516. The contributions represent the total obligations of the Round Table and are recognized in the accounts in the period that the contributions are made.

c) Receivables

These are stated at amounts ultimately expected to be realized. An allowance is made for receivables where recovery is considered uncertain.

d) Publication Inventory for Resale

An independent distributor sells the Round Table's publication inventory for resale. The distributor is entitled to a 50% commission fee on the sale price of each publication sold.

Inventory for resale is valued at net realizable value, which is always less than cost.

e) Capital Assets

Capital assets with an acquisition cost of $2,000 or more are capitalized at cost and amortized over their estimated useful lives on a straight-line basis. The estimated useful life of each capital asset class is as follows:

Asset Class	Useful Life
Informatics Equipment and Purchased Software	3 years
Furniture and Equipment	10 years
Leasehold Improvements	lower of lease term and 10 years

f) Deferred Revenue

Deferred revenue includes revenues received in advance of the services to be provided and the funds received from external parties for specified purposes. Deferred revenue is recognized as operational revenues when the related services are provided.

g) Services Provided Without Charge by Other Government Departments

Services provided without charge by other government departments are recorded as expenditures at their estimated cost. A corresponding amount is credited directly to the Equity of Canada.

h) Measurement Uncertainty

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant item where estimates are used are amortization of capital assets and write-down and write-offs of inventory of publications for resale.

3. Changes in Accounting Policies

In prior years, the Round Table prepared only a Statement of Operations using a modified-cash basis of accounting. This is the first year that the Round Table has prepared a full set of financial statements on an accrual basis in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles. The significant changes are as follows:

a) Financial Statement Presentation and Comparative Figures

In prior years, the Round Table financial statement consisted of a Statement of Operations and notes to the statement. The Round Table's March 31, 2002 financial statements contain a Statement of Financial Position, a Statement of Operations, a Statement of Equity of Canada, a Statement of Cash Flow and notes to the financial statements. It is neither practical nor cost effective for the Round Table to show comparative amounts on the Statements of Operations, Equity of Canada and Cash Flow because the information is not readily available and any estimation of previous years' amounts would not be able to be substantiated with any degree of precision. Comparative

amounts are presented only on the Statement of Financial Position.

b) Receivables

In prior years, revenues were recognized on a cash-basis. During the year, the Round Table retroactively changed its accounting policy for receivables to that described in note 2 c).

c) Publication Inventory for Resale

In prior years, publication inventory for resale was charged to operations on a cash-basis. During the year, the Round Table retroactively changed its accounting policy for publication inventory for resale to that described in note 2 d).

d) Capital Assets

In prior years, purchases of capital assets were charged to operating expenditures in the year of acquisition. For fiscal year 2002, the Round Table retroactively changed its policy of accounting for capital assets. The costs are now capitalized and amortized over their estimated useful lives as detailed in note 2 e). During the year, capital assets acquisitions in the amount of $311,603, which would have previously been expensed, have been capitalized. Amortization expense in the amount of $47,056 has been recorded in the Statement of Operations.

4. Related Party Transactions

The Round Table is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, and Crown corporations. The Round Table enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

During the year, the Round Table received funding in the amount of $1,289,000 from other government departments for specific projects, including $1.2 million from Environment Canada.

The Round Table also incurred expenses of $1,055,853, including $227,000 for services provided without charge. Services provided without charge include $185,000 for the rental of space, $40,000 for audit services and $2,000 for payroll administration services.

5. Receivables (Net of Allowances)

	2002	2001
Other Government Departments	34,991	30,000
External Parties	16,244	2,890
Total Receivables (net of allowances)	51,235	32,890

6. Capital Assets

	Cost as at April 1, 2001	Net Additions	Cost as at March 31, 2002
Leasehold Improvements	—	182,521	182,521
Informatics and Purchased Software	123,951	93,800	217,751
Furniture and Equipment	106,944	35,282	142,226
	230,895	311,603	542,498

	Accumulated Amortization	Net Book Value at March 31, 2002	Net Book Value at April 1, 2001
Leasehold Improvement	3,030	179,491	—
Informatics and Purchased Software	93,717	124,034	63,225
Furniture and Equipment	47,575	94,651	70,404
	144,322	398,176	133,629

Amortization expense for the year ended March 31, 2002 is $47,056.

7. Accounts Payable and Accrued Liabilities

	2002	2001
Trade	782,454	1,132,729
Other Government Departments	196,190	36,312
Total Accounts Payable and Accrued Liabilities	978,644	1,169,041

8. Deferred Revenue

	2002	2001
Opening Balance	73,774	197,852
Add: funds received during the year	209,381	51,044
Less: amounts recognized during the year	(283,155)	(175,122)
Closing Balance	—	73,774

9. Commitments

As at March 31, 2002 the Round Table has entered into a long-term lease for an office photocopier with a remaining value of $59,490. The future minimum payments are as follows:

2002/03	$12,100
2003/04	$12,100
2004/05	$12,100
2005/06	$12,100
2006/07	$11,090

10. Parliamentary Appropriations

The Round Table receives the majority of its funding through Parliamentary appropriations, which are based primarily on cash flow requirements. Items recognized in the Statement of Operations and Statement of Equity of Canada in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior and future years. Accordingly, the Round Table has different results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual basis of accounting. These differences are reconciled below.

a) Reconciliation of net results of operations to total Parliamentary appropriations used:

		2002
Net Cost of Operations		5,431,321
Adjustments for items not affecting appropriations:		
Less:	Amortization	(47,056)
	Services provided without charge	(227,000)
	Vacation pay and compensatory time	(34,998)
	Inventory used	(4,368)
Add:	Increase in prepayments	8,015
	Increase in receivables	18,345
		5,144,259
Adjustments for items affecting appropriations:		
Add:	Capital acquisitions	311,603
Less:	Expenses to produce publications for resale	(9,184)
		302,419
Total Parliamentary Appropriations Used		5,446,678

b) Reconciliation of Parliamentary appropriations voted to Parliamentary appropriations used:

	2002
Parliamentary appropriation – voted:	
Vote 40 and 40(b) – Operating expenditures	5,331,500
Statutory appropriation – voted:	
Contributions to employee benefit plans	308,000
Publication revenue in accordance with section 29.1(1) of the Financial Administration Act	9,184
	5,648,684
Less: Lapsed appropriations – operations	(202,006)
Total Parliamentary Appropriations Used	5,446,678

Annex 4 – Financial Tables

Financial Table 1 – Summary of Voted Appropriations

This table highlights that we spent $5.4 million (96%) of our parliamentary appropriation.

Financial Requirements by Authority ($ thousands)				
		2001-2002		
Vote		Planned Spending	Total Authorities	Actual
	National Round Table on the Environment and the Economy			
40	Operating Expenditures	5,052	5,332	**5,129**
(S)	Contributions to employee benefit plans	308	308	**308**
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the FAA	20	9	**9**
	Total Department	5,380	5,649	**5,446**

Financial Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Our actual spending in 2001-2002 was greater than our planned spending due to the unspent funding from the previous year that we were able to carry forward to the current fiscal year. As well, our actual spending included compensation for collective agreements that were signed in 2000-2002, after the submission of our main estimates (Planned Spending).

Departmental Planned versus Actual Spending ($ thousands)			
	2001-2002		
National Round Table on the Environment and the Economy	**Planned Spending**	**Total Authorities**	**Actual**
Full Time Equivalents (FTE's)	28	28	28
Operating	5,380	5,649	**5,446**
Capital	-	-	-
Grants & Contributions	-	-	-
Total Gross Expenditures	**5,380**	5,649	**5,446**
Less: Respendable Revenues	-	-	-
Total Net Expenditures	5,380	5,649	**5,446**
Non-Respendable Revenues	-20	-9	**-9**
Cost of Services provided by Other Departments	188	227	**227**
Net Cost of the Program	**5,548**	5,867	**5,664**

Financial Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Our spending has increased over the past three years primarily due to the increased funding we received to carry out our ESDI initiative.

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending ($ thousands)					
			2001-2002		
Business Line	Actual 1999-2000	Actual 2000-2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual
National Round Table on the Environment and the Economy	3,320	4,379	5,380	5,649	5,446
Total	**3,320**	**4,379**	**5,380**	**5,649**	**5,446**

Financial Table 4 - Non-Respendable Revenues

Our non-respendable revenues reflect the revenue generated through the sale of our publications. The actual amount of our revenue has declined over the past three years primarily due to the fact that we also make these publications accessible to all Canadians on our web site.

Non-Respendable Revenues ($ thousands)					
			2001-2002		
Business Line	Actual 1999-2000	Actual 2000-2001	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
National Round Table on the Environment and the Economy	19	11	20	9	9
Total	19	11	20	9	9

Annex 5 – Listing of Key Stakeholders Engaged in NRTEE's Process in 2001-2002

Environment and Sustainable Development Indicators (ESDI) Task Force

Stuart Smith, (Steering Committee Co-Chair and NRTEE Chair), Chairman, ENSYN Technologies Inc

Peter Pearse, (Steering Committee Co-chair), Professor Emeritus, Forest and Resource Management, University of British Columbia

Mark Anielski, Director, Pembina Institute for Appropriate Development

Paul Antle , (NRTEE Member), President and CEO, Island Waste Management

Gary Bull, Assistant Professor, Department of Forest Resources Management University of British Columbia

Diane Carroll, Acting Associate Assistant Deputy Minister, Policy and Communications, Environment Canada*

Ron Colman, Director, GPI Atlantic

Peter Drake, Vice President & Deputy Chief Economist, TD Bank Financial Group

Pierre Gosselin, Directeur, Centre hospitalier universitaire de Québec

Peter Hardi, Senior Fellow and Program Director, Measurement and Indicators Program, International Institute for Sustainable Development

Yvan Hardy, Assistant Deputy Minister, Canadian Forest Service, Natural Resources Canada*

Raymond Ivany, President, Nova Scotia Community College

Claude-André Lachance, Director, Government Affairs, Dow Chemical Canada

Keith Leggat, Senior Manager, Environment, Alberta Environment

David Marshall, Executive Director, Fraser Basin Council

Margaret McCuaig-Johnston, General Director, Economic Development and Corporate Finance, Department of Finance Canada*

Dann M. Michols, Assistant Deputy Minister, Healthy Environment and Consumer Safety Branch, Health Canada*

Linda Nowlan, Executive Director, West Coast Environmental Law Association

Nicholas Parker, Principal, Sustainable Asset Management Equity Partners Ltd.

David D. Rodier, Senior Vice President, Environment, Safety & Health, Noranda Inc.

Andrew Sharpe, Executive Director, Centre for the Study of Living Standards

Claude Simard, Director, Environmental Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Philip Smith, Assistant Chief Statistician, National Accounts and Analytical Studies, Statistics Canada*

Robert Smith, Assistant Director, Natural Resources and Waste Accounts, Statistics Canada*

---

* denotes ex-officio committee members

Danielle Tanguay, Présidente, Tréma Gestion Conseil Inc.

Hassan Yussuff, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress

Sandra Zagon, Senior Researcher, Quality of Life Project, Canadian Policy Research Networks Inc.

ESDI Cluster Groups

ESDI - Human Capital

Cliff Halliwell, Director, General, Applied Research and Analysis Directorate, Health Canada*

Andrew S. Harvey, Professor of Economics, Director, Time Use Research Program, St. Mary's University

Pierre Laliberté, Canadian Labour Congress

Joe Ruggeri, Vaughan Chair in Regional Economics, Department of Economics, University of New Brunswick

Andrew Sharpe, Executive Director, Centre for the Study of Living Standards

Claude Simard, Director, Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy

Sandra Zagon, Senior Researcher, Quality of Life Project, Canadian Policy Research Networks Inc.

ESDI - Non-Renewable Resources

Alice Born, Chief, Environmental Protection Accounts and Surveys, Environment

Douglas Bruchet, Senior Vice President, Environmental Energy Research, Canadian Energy Research Institute (CERI)

John M. Hartwick, Professor of Economics, Queens University

Wendy Ripmeester, Policy Analyst, Minerals and Metals Sector, Natural Resources Canada*

David D. Rodier, Senior Vice President, Environment, Safety & Health, Noranda Inc.

ESDI - Land & Soils

Mark Anielski, Director, Pembina Institute for Appropriate Development

Josef Cihlar, Head, Environmental Monitoring Section, Canada Centre for Remote Sensing, Natural Resources Canada*

Steven Curtis, Executive Director, Association for Biodiversity Information - Canada

Nancy Hofmann, Environmental Statistics Analyst, Spatial Analysis Section, Statistics Canada*

Kevin Kavanagh, Director, National Conservation Program, World Wildlife Fund Canada

---

* denotes ex-officio committee members

Ian Marshall, Senior Advisor, Assessments and Reporting, National Indicators and Assessment Office, Environment Canada*

Terry McRae, Environmental Analyst, Environment Bureau, Agriculture and Agri-Food Canada

Jennifer Scott, Jennifer Scott Consulting

Harvey Thorleifson, Research Scientist, Quaternary Geology Subdivision, Natural Resources Canada*

ESDI - Renewable Resources

Simon Bridge, Criteria and Indicators Policy Advisor, Policy and Planning, Natural Resources Canada *

Gary Bull, Assistant Professor, Department of Forest Resources Management, University of British Columbia

Tony Charles, Management Science / Environmental Studies, Saint Mary's University

Rod Dobell, Professor, Public Administration (PADM), University of Victoria

Gerry Gravel, Chief, Valuation, Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Ole Hendrickson, Scientific Advisor, Biodiversity Convention Office, Environment Canada*

Mark Hubert, Director, Sustainable Forest Management Policy, Forest Products Association of Canada

Tom Niemann, Senior Advisor, Corporate Policy and Planning Division, Government of British Columbia, Ministry of Sustainable Resource Management

Goradz Ruseski, Economist, Economic Analysis, Fisheries and Oceans Canada

Hubert Saulnier, Chairperson, Marine Resource Centre

Sara Justine Wilson, Program Manager, Green Budget Campaign, Canadian Nature Federation

ESDI - Air Quality & Atmospheric Conditions

Rick Burnett, Environmental Health Surveillance, Science Coordination Services, Health Canada*

Quentin Chiotti, Senior Advisor, Climate Change, Pollution Probe

Philippe Crabbé, Professor, Department of Economics, University of Ottawa

Henry Hengeveld, Senior Science Advisor, Climate Change, Science Assessment and Policy Integration, Environment Canada*

P.K. Misra, Assistant Director, Environmental Monitoring and Reporting Branch, Ontario Ministry of the Environment

Robert Smith, Assistant Director, Resources and Environment Accounts Section, Statistics Canada*

---

* denotes ex-officio committee members

Douw G. Steyn, Director, Science One Program, University of British Columbia

Ken Stubbs, Policy & Planning Department, Greater Vancouver Regional District

ESDI - Water Resources

Ron Bothe, Director, Environmental Operations Division, Alberta Environment

Brian Denney, Director of Watershed Management, Toronto and Region Conservation Authority

Jim Frehs, Senior Policy Analyst, Sustainable Development and, Environment Division, Natural Resources Canada*

Henry Lickers, Director, Department of Environment, Mohawk Council of Akwesasne (MCA)

David Marshall, Executive Director, Fraser Basin Council

François Soulard, Research Analyst, Spatial Analysis Section, Statistics Canada*

Nancy Stadler-Salt, Science Liaison Officer, Ontario Region, Environment Canada*

Michel Villeneuve, Research Economist, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Ecological Fiscal Reform (EFR) Expert Advisory Group

Mark Anielski, Director, Pembina Institute for Appropriate Development

Elizabeth Atkinson, Senior Consultant, Marbek Resource Consultants Ltd.

Ken Baker, Assistant Deputy Minister, B.C. Green Economy Secretariat

Stephan Barg, Associate and Senior Program Advisor, International Institute for Sustainable Development

Gilles Beaudet, Fondation québecoise de l'environnement

Jerry Beausoleil, Director General, Strategic Policy Branch, Industry Canada*

Jean Bélanger, (NRTEE Member and Chair, Economic Instruments Committee)

Jack Belletrutti, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Steve Blight, Project Leader, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Finance Canada*

Lise Brousseau, (NRTEE Member)

Jim Campbell, Director, Economic and Fiscal Analysis, Energy Sector, Natural Resources Canada*

Krista Campbell, Resources, Energy and Environment, Finance Canada*

Daniel Cayen, Director, Environmental Partnerships, Ministry of Environment and Energy, Government of Ontario

Nathalie Chalifour, Senior Advisor, Trade, Investment and Policy, World Wildlife Fund

Mike Cleland, Senior Vice-President, Canadian Electricity Association

---

* denotes ex-officio committee members

Fiona Cook, Vice-President, Government Relations and International Trade, Forest Products Association of Canada

John Dillon, Vice-President, Environment and Legal Counsel, Business Council on National Issues

Richard Dixon, Policy Secretariat, Alberta Environment

Stephen Dobson, Economic Analyst, Alberta Environment

David Gotfin, Secretary Treasurer and Vice-President, Business and Economics, Canadian Chemical Producers' Association

Dan Goldberger, Senior Financial Advisor, Canadian Electricity Association

Peter Globensky, Director General, Canadian Council of Ministers of the Environment

Martin Green, Director, Economic Framework Policies, Industry Canada*

Frédéric Guay, Analyses économique, Ministère de l'Environnement du Québec

Chantal Guertin, Energy Economist, International Institute for Sustainable Development

Brian Guthrie, Director, Innovation and Knowledge Management Practice, Conference Board of Canada

Arlin Hackman, Vice-President, Conservation, World Wildlife Fund Canada

Michael Harcourt, (NRTEE Member), Senior Associate, Sustainable Development Research Institute

Doug Horswill, Vice-President, Environment and Public Affairs, Cominco Limited

Allan Howatson, Principal Research Associate, Business and Environment Research Program, Conference Board of Canada

Rick Hyndman, Senior Policy Advisor, Climate Change, Canadian Association of Petroleum Producers

Colin Isaacs, President, Contemporary Information Analysis Ltd.

Michael Kelly, Director of Sustainable Development, TransAlta Corporation

Sue Kirby, Associate Assistant Deputy Minister, Natural Resources Canada*

Luis Leigh, A/Director, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Eric Leviten, Senior Researcher, Caledon Institute of Social Policy

Ingrid Liepa, Senior Environmental Legal Advisor, TransAlta Corporation

Gordon Lloyd, Vice-President, Technical Affairs, Canadian Chemical Producers' Association

Kerry Mattila, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Elizabeth May, Executive Director, Sierra Club of Canada

Stephen McClellan, Director General, Economic and Regulatory Affairs, Environment Canada*

Margaret McCuaig-Johnston, General Director, Economic Development and Corporate Finance, Finance Canada*

Patricia McCunn-Miller, (NRTEE Member), Vice President, Environment and Regulatory Affairs, EnCana Corporation

---

* denotes ex-officio committee members

Barry McFarlane, Economic Consultant, Government of Ontario

Robert McLean, Director, Wildlife Conservation Branch, Canadian Wildlife Service, Environment Canada

Jack Mintz, President and CEO, C.D. Howe Institute

Bob Mitchell, Vice-President, Climate Change Central

Ronald Nielsen, Manager, Environmental Affairs and Sustainability, Alcan Inc.

Kenneth B. Ogilvie, NRTEE Member, Executive Director, Pollution Probe Foundation

Nancy Olewiler, Department of Economics, Simon Fraser University

David Parker, Manager, Regulatory and Public Affairs, Cominco Limited

Dan Paszkowski, Vice-President, Mining Association of Canada

David Pollock, Executive Director, Pembina Institute for Appropriate Development

Hugh Porteous, Director, Research and Corporate Relations, Alcan Inc.

Arthur R. Price, Chairman and CEO, Axia Net Media Corporation

Gilles Rheaume, Vice-President, Conference Board of Canada

Chris Rolfe, Staff Counsel, West Coast Environmental Law

Angus Ross, (NRTEE Member), Chairman, L&A Concepts

Jack H. Ruitenbeek, H.J. Ruitenbeek Resource Consulting Limited

Kai Schlegelmilch, Consultant, Nature Conservation and Nuclear Safety, Federal Ministry for the Environment, Germany

Stuart L. Smith, (NRTEE Chair), Chairman, ENSYN Technologies Inc.

Amy Taylor, Senior Researcher, Pembina Institute for Appropriate Development

Lee Thiessen, Manager, Planning and Evaluation Section, British Columbia Ministry of Environment, Land and Parks

Joe Thwaites, President, Taylor Munro Energy Systems Inc.

Glen Toner, Facilitator for EFR Program, Professor, Department of Environment, Carleton University

Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy

Alexandre Turgeon, Premier vice président, Vivre en Ville

Barry Turner, Director of Government Relations, Ducks Unlimited Canada

Thomas Van Camp, Senior Policy Analyst, Strategic Policy Branch, Industry Canada*

Peter Victor, Dean, Faculty of Environmental Studies, York University

Hassan Yussuff, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress

EFR Working Groups

EFR - Agricultural Landscapes Working Group

Gilles Beaudet, Fondation québecoise en environnement

Jean Bélanger, (NRTEE Member and Chair, Economic Instruments Committee)

---

* denotes ex-officio committee members

Kenneth Belcher, Assistant Professor, Centre for Studies in Agriculture, Law and the Environment, Department of Agricultural Economics, University of Saskatchewan

Steve Blight, Project Leader for CEA, Environment and Regulatory Affairs, Environment Canada

Richard Dixon, Policy Secretariat, Alberta Environment

Bob Dobson, Conservation Farmer, Cobden, Ontario

Jan Dyer, Associate Director General, Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)*
(AAFC Alternates: Jackie Holden, Cross Sectoral Policy Development

Asim Maqbool, Research Economist

Roger Martini, Economist, Special Projects)

Brian Gray, Director of Conservation Programs, Ducks Unlimited Canada

Frédéric Guay, Analyses économique, Ministère de l'Environnement du Québec

Jennifer Higginson, Policy Analyst, Canadian Federation of Agriculture (CFA)
(CFA Alternate: Nicole Howe, Policy Analyst)

William Johnstone, NRTEE Member, Moose Jaw, Saskatchewan

Robert McLean, Director, Wildlife Conservation Branch, Canadian Wildlife Service, Environment Canada*

Nancy Olewiler, Department of Economics, Simon Fraser University

Thomas Shenstone, Chief, Agriculture and Fisheries, Department of Finance*

(Finance Alternates: Shamika Sirimanne, Senior Economist, Economic Development Policy Division; Krista Campbell, Resources, Energy and Environment)

Expert Presenters:

David Armitage, Senior Researcher, Ontario Federation of Agriculture

Geri Kamenz, Chair, Environment, Canadian Federation of Agriculture

Alexandra Leroux, Agente de développement, Clubs-conseils en agro-environnement

Robert Stephenson, Director, Conservation and Environmental Programs, United States Department of Agriculture

EFR - Cleaner Transportation Working Group

Jean Bélanger, (NRTEE Member and Chair, Economic Instruments Committee)

Steve Blight, Project Leader for CEA, Economic and Regulatory Affairs, Environment Canada*

Eric Boudreault, Fuels Policy/Oil Division, Natural Resources Canada*

David Bradley, CEO, Canadian Trucking Alliance

Donald Dewees, Department of Economics, University of Toronto

Richard Gilbert, Research Director, Centre for Sustainable Transportation

Michael Hanrahan, Legal Department, Irving Oil Inc.

---

* denotes ex-officio committee members

Sue Kirby, Associate Assistant Deputy Minister, Natural Resources Canada *

Ron Lennox, Vice-President, Regulatory Affairs, Canadian Trucking Alliance

Bob Lyman, Senior Director, Oil Division, Natural Resources Canada*

Kerry Mattila, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Steve McCauley, Director, Oil, Gas and Energy Branch, Environment Canada*

Mark Nantais, President, Canadian Vehicle Manufacturers' Association

Kenneth Ogilvie, (NRTEE Member), Executive Director, Pollution Probe Foundation

Beatrice Olivastri, Executive Director, Friends of the Earth

Finn Poschmann, Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute

Peter Reilly-Roe, Assistant Director, Transportation Energy Use Division, Natural Resources Canada

Angus Ross, (NRTEE Member), Chairman, L&A Concepts

Helen Ryan, Senior Advisor, Ecological Instruments, Environment Canada*

Amelia Shaw, Manager of Public Affairs, Canadian Urban Transit Association

Mark Tushingham, Acting Head, Refinery Processes, Oil, Gas and Energy, Environment Canada*

EFR - Substances of Concern Working Group

John Arseneau, Director General, Toxics Pollution Prevention, Environmental Protection, Environment Canada

Jean Bélanger, (NRTEE Member and Chair, Economic Instruments Committee)

David Bennett, National Director, Environment Committee, Canadian Labour Congress

Ed Berry, Vice-President, Canadian Manufacturers of Chemical Specialties Association

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Finance Canada

Daniel Cayen, Director, Environmental Partnerships, Ministry of Environment and Energy, Government of Ontario

Michael Cloghesy, Président, Centre patronal de l'environnement du Québec

Rick Findlay, Director, Ottawa Office, Pollution Probe Foundation

Barry Lacombe, President, Canadian Steel Producers Association

Justyna Laurie-Lean, Vice-President, Mining Association of Canada

Gordon Lloyd, Vice-President, Technical Affairs, Canadian Chemical Producers' Association

Stephen McClellan, Director General, Economic and Regulatory Affairs, Environment Canada*

Patrick O'Neill, Senior Policy Advisor, Executive Director's Office, Natural Resources Canada*

Jackie Scott, Environment and Health Project Manager, International and Domestic Market Policy, Natural Resources Canada*

---

* denotes ex-officio committee members

Mimi Singh, General Counsel and Director, Environment, Health and Safety, Canadian Plastics Industry Association

Dean Stinson O'Gorman, Senior Economist, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Val Traversy, Director General and Manager, Industrial Analysis and Strategies, Industry Canada*

Conservation of Natural Heritage Task Force

Terry Duguid, (NRTEE Member and Chair, Task Force), Chairman, Manitoba Clean Environment Commission

Yaprak Batacioglu, Assistant Deputy Minister, Agriculture and Agri-Food Canada*

Karen Brown, Assistant Deputy Minister, Environmental Conservation Service, Environment Canada*

Karen Davidge, Director, New Brunswick Federation of Agriculture Inc.

Douglas B. Deacon, Owner, Trailside Café and Adventures

Julie Gelfand, Executive Director, Canadian Nature Federation (CNF)

Jacques Gérin, Chair, Panel on Ecological Integrity of Canada's National Parks (1998-2000)

Yvan Hardy, Assistant Deputy Minister, Canadian Forest Service, Natural Resources Canada*

Stephen Hazell, Executive Director, Canadian Parks and Wilderness Society

John Herity, Director, Biodiversity Convention Office*

Ed Hubert, Executive Vice-President, Mining Association of Manitoba

Monte Hummel, President, World Wildlife Fund Canada*

Nik Lopoukhine, Director General, National Parks Directorate, Parks Canada Agency*

Harvey Locke, Senior Program Office, Henry P. Kendall Foundation*

John Lounds, President, National Office, Nature Conservancy of Canada

Chris McDonell, Environmental Director, Tembec Inc.

Laurie Montour, Biologist, Indigenous Resource Management and Environmental Protection

Mary O'Neill, Director, Parks Policy and Liason, Canadian Heritage*

William Oppen, Former Deputy Minister, Yukon Department of Renewable Resources,

Robert Page, Vice President Sustainable Development, TransAlta Utilities

Ross Risvold, Past Mayor, Town of Hinton

Urban Sustainability Task Force

Mike Harcourt, (NRTEE Member and Chair, Task Force), Senior Associate, Sustainable Development Research Institute

---

* denotes ex-officio committee members

Madame Ann Bourget, Présidente, Vivre en ville

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Department of Finance Canada*

Lucien Bradet, Director General, Service Industries Branch, Industry Canada*

Mimi Breton, Directrice générale régionale, Environnement Canada*

Rod Bryden, Co-Chair, The Ottawa Partnership, President and CEO, World Heart Corporation

Ken Cameron, Manager, Policy and Planning, Greater Vancouver Regional District

Vince Catalli, President, by dEsign Consultants

Louise Comeau, Director, Sustainable Communities and Environmental Policy, Federation of Canadian Municipalities

Roger Gibbins, President and CEO, Canada West Foundation

Anne Golden, President and CEO, The Conference Board of Canada

Robert Hilton, Senior Program Advisor, Infrastructure, Office of Infrastructure and Crown Corporation of Canada*

Phil Kurys, Director General, Environmental Affairs, Transport Canada*

Paul MacKinnon, Executive Director, Downtown Halifax Business Commission

Cristina Marques, (NRTEE Member), Co-owner/Developer, Dreamcoast Homes

David Palubeski, President, Canadian Institute of Planners

Mario Polèse, Senior Canada Research Chair in Urban Studies & Director, Montreal Interuniversity Group 'Villes et développement', Institut national de la recherche scientifique

Douglas Pollard, Senior Researcher, Sustainable Community Planning, Canada Housing and Mortgage Corporation*

Leslie Seidle, Research Associate, Canadian Policy Research Networks, Inc.*

Judy G. Williams, (NRTEE Member), Partner, Mackenzie Fujisawa

National Brownfields Redevelopment Strategy Task Force

Angus Ross, (NRTEE Member and Chair, National Brownfield Redevelopment Strategy), Chairman, L & A Concepts

Ahab Abdel-Aziz, Legal Counsel, Osler Hoskin Harcourt

Paul Antle, (NRTEE Member), President & CEO, Island Waste Management Inc.

Michel Beaulieu, Biologiste, Service des lieux contaminés, Ministère de l'environnement du Québec

Michel Beaulieu, Chargé de projet, Service des lieux contaminés, Direction des politiques du secteur industriel, Ministère de l'environnement du Québec*

Jean Bélanger, (NRTEE Member and Chair, EFR Expert Advisory Group)

Roger Bywater, Property Manager, Devon Estates Limited

---

* denotes ex-officio committee members

Marguerite Ceschi-Smith, (Chair, FCM Committee on Brownfields), City Councillor, Ward 5, City of Brantford*

Louise Comeau, Director, Sustainable Communities and Environmental Policy, Federation of Canadian Municipalities

Jamie R. Evans, Manager, Environmental Risk Management, Canadian Bankers Association

Mitch Fasken, President, Jannock Properties

Dave Goffin, Secretary Treasurer / VP Business and Economics, Canadian Chemical Producer's Association

John Hanson, Consultant, Pollution Probe

David Hutchison, Head, Technology Transfer, Contaminated Sites, Environment Canada*

Cristina Marques, (NRTEE Member), Co-owner and Developer, Dreamcoast Homes

Patricia McDowell, Director General, Natural Resources Canada*

Lynne Peterson, Manager, Planning Policy Section, Ontario Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Luciano P Piccioni, Business Development Consultant/Brownfields Coordinator, Economic Development Department, City of Hamilton

Adrien Pilon, President, Montreal Centre of Excellence in Brownfields Rehabilitation

Valerie Sexton, Senior Economist, Transport and Corporate Analysis, Finance Canada*

Richard A. Stephens, RAS Consulting

Jeff Westeinde, President, Quantum Environmental Group

Brian Whiffin, Vice President, CH2M HILL Canada Ltd.

Judy Williams, (NRTEE Member), Partner, MacKenzie Fujisawa

Michael Zemanek, Contaminated Sites/Risk Assessment Specialist, Land Branch, Science and Standards Division, Alberta Environment*

---

* denotes ex-officio committee members

Annex 6 – Office Contact

Mr. Eugene Nyberg
Corporate Secretary and Director of Operations
344 Slater Street, Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7Y3

Telephone: (613) 995-7581
E-mail: nybergg@nrtee-trnee.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/54-2002
ISBN 0-660-62130-4

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 2002

Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Table des matières

Section 1 : Message du président et président-directeur général **1**

Section 2 : Rendement de la TRNEE **3**

2.1 Contexte et historique 3

Vue d'ensemble 3
Mandat et priorités stratégiques 3
La contribution unique de la TRNEE 4
Facteurs influençant notre rendement 4
Nos partenaires 5

2.2 Ressources utilisées 6

2.3 Réalisations en matière de rendement 7

Mesure du rendement et cadre pour l'établissement de rapport 7
Résultats stratégiques 9
Résultats du rendement en gestion 14

Section 3 : Annexes **15**

Annexe 1 – Membres de la TRNEE 15

Annexe 2 – Organigramme de la TRNEE 16

Annexe 3 – États financiers 17

Annexe 4 – Tableaux financiers 29

Annexe 5 – Liste des intervenants clés ayant participé au processus de la TRNEE en 2001-2002 32

Annexe 6 – Personne-ressource au bureau 43

SECTION 1 : Message du président et du président-directeur général

Nous sommes heureux de présenter le Rapport de rendement de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002.

Depuis sa création en 1994, la TRNEE, un organisme indépendant du gouvernement fédéral, offre, entre le gouvernement et la société civile, un lien neutre en matière de politiques relatives au développement durable – des politiques qui favorisent la prospérité économique dont bénéficient tous les Canadiens, tout en préservant notre patrimoine naturel pour les générations actuelles et futures. La TRNEE fournit aux décideurs et aux leaders d'opinion du gouvernement, du secteur privé et de la société civile des renseignements, des aperçus, des analyses et des solutions pratiques qu'ils peuvent appliquer, ou auxquels ils peuvent réagir, en toute confiance.

Pendant cet exercice, nous avons connu des niveaux d'activité élevés. Nous avons amené plus de 250 spécialistes reconnus, leaders d'opinion et décideurs appartenant à un large éventail de secteurs – entre autres des groupes se consacrant à la protection de l'environnement, le monde des affaires, le milieu universitaire, le monde syndical et les Premières Nations – et à tous les paliers de gouvernement, à participer à nos nombreux comités et groupes de travail multilatéraux. Nous avons de plus rassemblé ces experts en une trentaine d'occasions, pour qu'ils analysent et discutent les cinq domaines cruciaux des politiques relatives au développement durable suivants :

1. Les indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE)
2. La conservation du patrimoine naturel
3. L'écologisation de la fiscalité (EF)
4. La viabilité écologique urbaine
5. La Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables.

Dans plusieurs de ces domaines - l'IDDE, la conservation du patrimoine naturel et l'EF -, nous avons commandé de nouvelles recherches et études de cas, qui nous ont apporté de nouveaux renseignements ainsi que de nouvelles indications et analyses sur ces questions, dont une grande partie ont trait à des domaines du savoir jusqu'à maintenant inexplorés et appuient nos travaux ainsi que ceux du milieu du développement durable en général. En fait, pendant le seul exercice en cours, plus de 51 000 rapports et documents de la TRNEE ont été téléchargés de notre site Web.

Pendant le présent exercice aussi, à la demande du premier ministre, nous avons exécuté un programme visant à faire mieux connaître et comprendre aux leaders d'opinion l'échange de droits d'émissions de gaz à effet de serre. L'échange de droits d'émissions est un outil à l'étude en ce moment au gouvernement fédéral dans le cadre de l'élaboration d'un plan qui permettra au Canada d'atteindre les cibles prévues par le Protocole de Kyoto en matière de réduction d'émissions de gaz à effet de serre. La TRNEE a conçu et présenté, dans tout le pays, une série de séminaires sur l'échange de droits d'émissions qui ont véritablement bien

réussi à faire connaître et comprendre davantage cette question dans tous les secteurs ciblés. Ce travail a contribué à ouvrir la voie à des consultations fédérales plus éclairées sur les options proposées pour que le Canada atteigne les cibles de Kyoto.

Grâce au travail du Comité directeur de l'IDDE et de groupes de travail associés, la TRNEE a élaboré un ensemble provisoire d'indicateurs de l'environnement et du développement durable. Comme l'ancien ministre des Finances le mentionnait dans son discours du budget 2000, ces indicateurs « pourraient avoir une incidence plus grande sur la politique publique que toute autre mesure que nous [le gouvernement] pourrions prendre ». En juin 2002, la TRNEE a été l'hôte d'une conférence nationale au cours de laquelle cet ensemble provisoire d'indicateurs a été présenté et un large éventail de groupes qui utiliseront un jour ces indicateurs, notamment des spécialistes, des intervenants et le grand public, ont pu offrir leurs commentaires. Après que les indicateurs les plus prometteurs auront été perfectionnés et mis à l'essai, la TRNEE présentera un ensemble final au gouvernement fédéral, au printemps 2003.

Par l'intermédiaire de notre groupe de travail sur la conservation du patrimoine naturel, nous avons effectué une série d'analyses de cas sur les pratiques et les processus exemplaires en matière de conservation de la nature. Ces études mettent en évidence une série d'obstacles qui nuisent fréquemment à la conservation de la nature au Canada et nous présentent les leçons tirées des approches existantes, dont la nécessité d'établir des zones tampons et des aires protégées autour des parcs nationaux du Canada et de mieux assurer la viabilité écologique de ces paysages fonctionnels. Au cours de l'exercice à venir, la TRNEE se servira des résultats de ces études de cas et d'autres renseignements relatifs à la conservation de la nature pour évaluer l'« état du débat » sur cette question. Il en résultera des solutions et des recommandations opportunes et pratiques que le gouvernement fédéral pourra appliquer à l'agrandissement des parcs nationaux et à ses tentatives de conservation de notre patrimoine naturel.

Notre rendement élevé pendant l'exercice en cours est le résultat de l'effort collectif des 28 membres de notre personnel, des membres de la TRNEE et de plus de 250 personnes qui ont généreusement fait profiter nos tribunes multilatérales de leur temps, de leur expérience et de leur expertise. Ensemble, nous contribuons à bâtir et à soutenir les partenariats précieux, partout au gouvernement et dans le secteur privé et la société civile, qui sont essentiels pour que l'avenir des Canadiens soit viable sur les plans environnemental et économique.

Harvey L. Mead
Président

David J. McGuinty
Président-directeur général

SECTION 2 : Rendement de la TRNEE

2.1 Contexte et historique

Vue d'ensemble

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE), organisme indépendant financé par les deniers publics créé en 1994, a pour mandat d'expliquer et de promouvoir les principes et les pratiques du développement durable. La TRNEE est un organisme multilatéral composé d'un président et de 24 membres, au maximum. Ces membres, nommés par le premier ministre, proviennent de toutes les régions du Canada et de divers secteurs, notamment d'organisations qui se consacrent à la protection de l'environnement, du monde des affaires, du milieu universitaire, du monde syndical et des Premières Nations. Une liste complète des membres de la TRNEE pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 se trouve à l'annexe 1.

La TRNEE, dont les travaux sont appuyés par un secrétariat situé à Ottawa, fait rapport au premier ministre. Le secrétariat fournit un soutien analytique, administratif et en matière de communications aux membres de la TRNEE. Le tableau de l'annexe 2 donne la structure organisationnelle de la TRNEE et sa relation avec le Parlement.

Mandat et priorités stratégiques

Le mandat officiel de la TRNEE, tel que le prescrit la *Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie*, consiste « *… à jouer un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne de même que pour toutes les régions du pays, des principes et des pratiques du développement durable* ».

Compte tenu du caractère englobant de ce mandat, la TRNEE s'emploie à améliorer les politiques publiques, en ciblant le point de rencontre de l'environnement et de l'économie et en montrant l'interdépendance de ces deux domaines. Elle y parvient en fournissant aux décideurs et aux leaders d'opinion du gouvernement fédéral, du secteur privé et de la société civile les renseignements, les aperçus, les analyses et les recommandations dont ils ont besoin pour prendre de bonnes décisions afin que l'avenir des Canadiens soit viable sur les plans environnemental et économique. Trois priorités stratégiques orientent notre travail :

1. Circonscrire et examiner des enjeux, des questions et des défis environnementaux et économiques cruciaux, à moyen et à long termes, qui doivent faire l'objet de politiques gouvernementales.
2. Découvrir des solutions pratiques et concevoir des recommandations efficaces.
3. Faire connaître et comprendre davantage ces questions et leurs solutions pratiques.

La contribution unique de la TRNEE

Améliorer les politiques dans ce domaine est un processus complexe qui nécessite souvent des années, sinon des décennies. C'est un processus auquel participent de nombreux ministères fédéraux et organismes, de nombreuses organisations ainsi que les Canadiens en général. La TRNEE joue un rôle unique qui complète le travail effectué par d'autres dans le domaine du développement durable. Nous nous occupons des questions environnementales et économiques à moyen et à long termes qui sont cruciales pour assurer la viabilité écologique du Canada, mais que d'autres n'examinent pas complètement. En outre, en nous servant d'un processus intégré à intervenants multiples dans notre travail, nous créons une passerelle neutre et efficace entre le gouvernement et la société civile.

Facteurs influençant notre rendement

Pour la TRNEE, un des grands défis consiste à s'assurer la participation pour ses travaux d'un groupe d'intervenants dynamiques et respectés. Par « intervenant », nous voulons dire les spécialistes et les leaders d'opinion de tous les secteurs clés (c.-à-d. les organisations environnementales, le monde des affaires, le milieu universitaire, le monde syndical et les Premières Nations) et les décideurs de tous les paliers de gouvernement (fédéral, provincial, territorial et municipal). Nous relevons ce défi en circonscrivant et en examinant des questions environnementales et économiques pertinentes et d'actualité et en nous servant d'un processus de table ronde à intervenants multiples équilibré et neutre. Cela nous permet d'attirer divers experts, leaders d'opinion et décideurs de haut niveau et de les amener à participer aux groupes de travail, aux comités directeurs, aux groupes d'étude et aux réunions de notre programme. En nous assurant la participation et la contribution d'une équipe « horizontale » efficace – d'une équipe qui recouvre tous les secteurs et toutes les régions clés pour les questions clés –, nous cultivons les partenariats indispensables et le soutien communautaire essentiel pour que nous puissions influencer et améliorer les politiques relatives au développement durable. En cernant, à tout moment, un noyau de questions économiques et environnementales cruciales (cinq en 2001-2002), en nous renseignant à leur sujet, en les analysant et en en discutant, nous pouvons bâtir et maintenir une large communauté qui appuie ces questions et leurs solutions pratiques, et influencer de ce fait l'adoption de modifications réelles et efficaces de la politique gouvernementale.

Un autre défi que doit tenir la TRNEE a trait à la complexité de bon nombre des questions de viabilité écologique dont elle s'occupe. Ces questions portent sur le point de rencontre de l'environnement et de l'économie, ainsi que sur l'interdépendance de ces deux domaines, et chevauchent souvent divers paliers de gouvernement. En outre, ces questions ont souvent des incidences relatives à la taxation ou à d'autres éléments de la politique fiscale. L'étude d'un grand nombre de ces questions vient tout juste de commencer, ce qui signifie que, souvent, l'information nécessaire à leur examen ainsi qu'à celui des solutions éventuelles n'existe pas. La TRNEE résout ce problème en fournissant des fonds et un appui pour l'élaboration de recherches spécialisées indépendantes dans bon nombre de ces domaines. L'information dérivée de ces

recherches appuie non seulement nos travaux, mais également les travaux d'autres intervenants du domaine du développement durable.

Un troisième défi vient de ce que les questions dont nous nous occupons peuvent être très litigieuses. Les intervenants des divers secteurs divergent souvent complètement d'avis sur une question particulière. De plus, ces différences sont souvent si bien enracinées que les parties ne se sont peut-être jamais assises à la même table pour discuter, et encore moins pour en arriver à des solutions pratiques. Notre démarche consiste à rassembler les intervenants clés et les différents paliers de gouvernement dans les groupes d'étude, les comités directeurs et les groupes de travail dans une atmosphère dans laquelle toutes les opinions sont traitées avec respect. De cette façon, nous pouvons souvent abattre, entre les divers secteurs et les diverses régions, des barrières qui empêchent d'examiner les questions à fond et de concevoir ensemble des solutions. Il s'ensuit que le gouvernement fédéral et d'autres parties intéressées reçoivent des solutions et des recommandations de politiques gouvernementales largement appuyées et examinées de près, qu'ils peuvent mettre en œuvre, ou auxquelles ils peuvent réagir, en toute confiance.

Le défi final pour la TRNEE réside dans l'absence généralisée de compréhension et de connaissance des liens entre l'environnement et l'économie. Quoique nous nous efforcions d'offrir des recommandations et des solutions pratiques et utiles, il faut pour que l'adoption de ces solutions et recommandations soit un succès qu'elles soient comprises au sein du gouvernement et dans la société civile. Améliorer la connaissance et la compréhension des questions et des solutions relatives au développement durable exige des ressources importantes. Les crédits budgétaires de 5,6 millions de dollars environ que nous accorde le Parlement ne nous permettent pas de mettre sur pied une campagne d'éducation de tous les Canadiens. Nos activités de communication visent plutôt à faire de la TRNEE le premier « arrêt » crédible où obtenir de l'information fiable sur l'environnement et l'économie. Nous publions aussi divers documents, notamment nos *Rapports de la série L'État du débat*, et donnons à tous les Canadiens accès à ces documents sur notre site Web.

Nos partenaires

La TRNEE s'associe constamment et de façon régulière à tous les paliers de gouvernement et à diverses organisations communautaires. Les partenaires suivants sont essentiels à la réussite de notre travail :

- *Les ministères et organismes fédéraux* – Environnement Canada, le ministère des Finances du Canada, le Bureau du Conseil privé, Statistique Canada, Industrie Canada et Ressources naturelles Canada sont nos principaux partenaires fédéraux. Bon nombre de ces partenaires fédéraux peuvent également être considérés comme nos clients puisqu'ils sont souvent les principaux bénéficiaires et l'objet premier de notre travail.
- *Les gouvernements provinciaux et territoriaux et les administrations municipales* – Ces niveaux de gouvernement sont des partenaires essentiels, étant donné qu'un grand nombre des questions de développement durable auxquelles nous nous intéressons touchent tous les paliers de gouvernement.

- *Les partenaires de la collectivité* – Bon nombre de ces partenaires, depuis les chefs d'entreprise et les groupes environnementaux jusqu'aux universitaires et aux membres des Premières Nations, sont aussi nos intervenants clés. En 2001-2002, Pollution Probe et la Chambre de Commerce du Canada ont été nos principaux partenaires pour le programme d'échange de droits d'émission.

2.2 Ressources utilisées

En 2001-2002 nous avons dépensé 5,4 millions de dollars, soit 96 % des crédits que le Parlement nous a accordés. Nos crédits, qui représentent moins de 0,004 % des dépenses totales du gouvernement, ont augmenté de 1,1 million de dollars pendant l'exercice en cours. Cette augmentation est attribuable surtout au financement supplémentaire que nous avons reçu pour élaborer et faire connaître un ensemble d'indicateurs du développement durable et de l'environnement.

Les dépenses totales de la TRNEE pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 ont été de 7,0 millions de dollars, comme nos états financiers vérifiés présentés à l'annexe 3 le signalent. Ces dépenses totales sont supérieures de 1,6 million de dollars aux crédits parlementaires utilisés pendant l'exercice, surtout en raison des coûts relatifs à la conception et à l'exécution d'un programme destiné à mieux faire connaître l'échange de droits d'émission nationaux et son rôle éventuel dans un ensemble de réponses au changement climatique. Ce nouveau programme, entrepris à la demande du gouvernement, a été financé en partie par un transfert de 1,2 million de dollars provenant des crédits d'Environnement Canada.

Les salaires et les coûts des services professionnels ont constitué plus de 60 % du total de nos coûts pour cet exercice. Nous avons utilisé 28 équivalents temps plein, soit sensiblement la même chose que pour les exercices antérieurs, et complété, au besoin, le travail de notre personnel par un soutien professionnel, en particulier en recherche, en analyse et dans le domaine des communications. Une série de tableaux financiers, présentés à l'annexe 4, fournissent des renseignements financiers supplémentaires utiles pour 2001-2002.

Outre qu'elle reçoit des crédits parlementaires du gouvernement fédéral, la TRNEE tire aussi parti des ressources de nombreux partenaires et participants à ses comités, dont la grande majorité (plus de 94 %) donnent leur temps et leur expertise à la TRNEE sans aucune compensation financière. Souvent, ces partenaires s'acquittent de leurs frais de déplacement. Ce genre de dévouement donne aux Canadiens une énorme valeur pour leur argent et constitue un indicateur significatif de la crédibilité et de la réussite soutenue de la TRNEE.

2.3 Réalisations en matière de rendement

Mesure du rendement et cadre pour l'établissement de rapports

Les réalisations de la TRNEE en 2001-2002 incluent des résultats en matière de rendement. La TRNEE est en voie d'élaborer un système complet de mesure du rendement qui lui permettra de recueillir, d'analyser et d'utiliser systématiquement de l'information sur le rendement dans ses programmes et activités et de faire efficacement état de cette information. Ce nouveau système améliorera la gestion de nos programmes et de nos activités, et facilitera l'établissement de rapports à leur sujet, en mesurant objectivement à quel point nous obtenons des résultats. Étant donné que ce nouveau système n'est pas encore complètement opérationnel, nous utiliserons davantage les méthodes antérieures de collecte de données pour faire état de nos nombreuses réalisations en matière de rendement pour l'exercice 2001-2002.

Comme nous le mentionnons à la rubrique « Mandat et priorités stratégiques », l'objectif ultime de la TRNEE, c'est d'améliorer les politiques gouvernementales et, en particulier, de montrer qu'il existe un point de rencontre entre l'environnement et l'économie, et que ces deux domaines sont interdépendants. Pour atteindre ce but, la TRNEE fait porter ses activités sur les trois priorités stratégiques suivantes, et leur affecte des ressources :

1. Circonscrire et examiner des enjeux, des questions et des défis environnementaux et économiques clés, à moyen et à long termes, qui doivent faire l'objet de politiques gouvernementales.
2. Découvrir des solutions pratiques et concevoir des recommandations efficaces.
3. Faire connaître et comprendre davantage ces questions et leurs solutions pratiques.

Compte tenu de ce qu'en arriver à modifier une politique gouvernementale est un processus complexe et qui exige du temps, peut-être des décennies, la TRNEE a élaboré une suite de résultats (voir le tableau 1) pour souligner ceux qu'il est essentiel, selon nous, d'obtenir pour atteindre le résultat final. Cette série de résultats montre comment nos ressources, nos activités et nos produits (la recherche, l'analyse, l'information, les recommandations et les conseils) ouvrent la voie à une série de résultats stratégiques qui montrent que nous progressons vers le résultat que nous voulons finalement atteindre, soit l'amélioration des aspects économiques et environnementaux des politiques publiques. Dans la section suivante du présent rapport, nous décrivons les résultats stratégiques mis en évidence dans notre série de résultats et faisons le lien entre eux et les ressources, les activités et les produits de l'exercice en cours. Vient ensuite un examen des résultats en matière de rendement en gestion obtenus en 2001-2002.

Pièce 1 – Une Suite de Résultats de la TRNEE

Résultat final

De meilleures politiques gouvernementales dans des domaines clés se rapportant à l'environnement et à l'économie.

Résultats stratégiques

- Les clients et les intervenants tiennent compte des recommandations et des analyses de la TRNEE au cours de leurs processus décisionnels.
- **On dit avoir besoin des travaux de la TRNEE, qui bénéficient d'un appui soutenu.**
- L'information, les analyses et les recommandations de la TRNEE sont considérées comme utiles, pertinentes et fiables.
- **Les enjeux sont mieux connus et mieux compris.**
- **De nouveaux renseignements ainsi que des nouvelles analyses et indications sur les liens entre l'économie et l'environnement sont fournis.**
- De nouveaux partenariats de travail sont formés.
- **Les intervenants et les clients participent aux processus de la TRNEE.**

Produits

- Recommandations stratégiques
- *Rapports de la série l'État du débat* de la TRNEE
- Partage et diffusion de l'information
- Discours et présentations
- Couverture par les médias
- Site Web

Activités

- Conférences
- Réunions des comités directeurs, des groupes de travail et des groupes d'étude
- Vastes consultations et réunions à intervenants multiples
- Recherches, analyses et études de cas

Ressources

- Ressources financières de 5,4 millions de dollars en 2001-2002
- Les ressources humaines correspondent à 28 équivalents temps plein (ETP)

Résultats stratégiques

Intervenants ayant participé au processus de la TRNEE

En 2001-2002, la TRNEE s'est assurée la participation à ses comités directeurs, groupes de travail et groupes d'étude de plus de 250 spécialistes et leaders d'opinion. Ces organes multilatéraux ont examiné les questions environnementales et économiques suivantes :

1. Les indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE)
2. La conservation du patrimoine naturel
3. L'écologisation de la fiscalité (EF)
4. La viabilité écologique urbaine
5. La Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables.

Les participants à nos comités allaient du vice-président et adjoint à l'économiste en chef du Groupe financier Banque TD, au directeur exécutif de la Fédération canadienne de la nature et à un sous-ministre adjoint (SMA) à Ressources naturelles Canada et un SMA à Environnement Canada. Ensemble, ces personnes représentaient tous les secteurs que nous ciblons et toutes les régions du Canada. Une liste exhaustive des divers experts, leaders d'opinion et décideurs de haut niveau que nous avons pu amener à participer à nos processus intégrés à intervenants multiples au cours du présent exercice se trouve à l'annexe 5.

En rassemblant ces gens et en les amenant à collaborer à des processus ouverts, nous transformons leurs opinions, leurs attitudes et leurs comportements, ce qui souvent fait boule de neige dans le milieu économique et environnemental auquel ils appartiennent.

Nous sommes heureux également de signaler le taux très élevé d'acceptation de participer à nos comités directeurs, à nos groupes de travail et à nos groupes d'étude. Par exemple, plus de 90 % des personnes que nous avons invitées à participer au groupe de travail sur la viabilité écologique urbaine ont accepté. Ce groupe de travail a été formé en 2001-2002.

Le fait que plus de 94 % des participants font don de leur temps à la TRNEE sans aucune compensation financière montre à quel point les travaux de la TRNEE sont crédibles et pertinents.

Outre qu'elle amène des intervenants à participer à ses groupes de travail, la TRNEE en attire, pendant un exercice, des centaines d'autres à ses consultations.

Nouveaux renseignements et nouvelles indications et analyses sur les liens entre l'environnement et l'économie

Des experts respectés, des leaders d'opinion et des décideurs participent au processus de la TRNEE pour diverses raisons, mais surtout parce que nos travaux portent sur des questions environnementales et économiques cruciales à propos desquelles nous pouvons apporter une contribution précieuse et unique. La recherche que nous commandons à des spécialistes indépendants, y compris les études de cas, se rapporte souvent à des

domaines jusqu'à maintenant inexplorés pour lesquels il n'y a pas d'information, ou il y en a peu. En finançant et en appuyant cette recherche, nous pouvons fournir de nouveaux renseignements et aperçus ainsi que de nouvelles analyses, notamment les leçons tirées et les pratiques exemplaires. Il s'agit d'un élément essentiel des travaux de la TRNEE, qui sert à élaborer des solutions et des recommandations pratiques et utiles. Voici des exemples de nos réalisations dans ce domaine en 2001-2002 :

- La TRNEE a commandé à des spécialistes indépendants une recherche en profondeur afin d'appuyer, d'orienter et d'éclairer les travaux sur l'initiative IDDE. Compte tenu de l'importance des travaux déjà en cours au Canada et à l'étranger sur les indicateurs de la viabilité, la TRNEE a décidé que la première phase de l'initiative IDDE devait comporter un examen des approches utilisées pour les indicateurs du développement durable. La TRNEE s'est également assurée les services de divers groupes de spécialistes et organisations clés travaillant sur ce sujet au Canada, et les a appuyés. Cet appui, sous forme d'aide financière, est allé à des recherches effectuées par le *Alberta Genuine Progress Indicator Accounting Project (Pembina Institute)* et le *Genuine Progress Index for Nova Scotia (GPI Atlantic)*. Ces deux groupes s'emploient à évaluer une large gamme de facteurs sociaux et environnementaux à l'échelle provinciale. Le *Projet d'indicateurs de la qualité de vie du Réseau canadien de recherche en politiques publiques*, sur la qualité de vie ou le bien-être, a également bénéficié de l'aide de la TRNEE. Outre ce soutien à la recherche, la TRNEE a élaboré un nouveau cadre conceptuel pour les indicateurs – publié dans *Un cadre conceptuel permettant d'établir des indicateurs de développement durable* – ainsi qu'un ensemble de lignes directrices techniques pour la conception et le choix d'indicateurs. Ces recherches, ce cadre et ces lignes directrices contribuent à l'élaboration et au choix du petit ensemble d'indicateurs que la TRNEE recommandera au gouvernement au printemps 2003.

- En 2001-2002, la TRNEE a réalisé les deux études de cas suivantes pour montrer comment l'écologisation de la fiscalité (EF) pourrait être appliquée avec succès :
    1. Une étude sur les paysages agricoles a examiné les stimulants économiques qui pourraient aider les agriculteurs de tout le Canada à conserver plutôt qu'à cultiver des terres écosensibles.
    2. Une étude sur le transport peu polluant a examiné les instruments économiques pouvant compléter la réglementation associée au Plan d'action pour l'assainissement de l'air du gouvernement. Cette étude de cas en a engendré une autre, qui examinera la question de la teneur en soufre du mazout lourd.

  Ces études de cas ont donné lieu à des recommandations sur la façon d'utiliser les instruments fiscaux et économiques pour que des objectifs environnementaux soient atteints dans leur domaine respectif. Le gouvernement fédéral s'est, en particulier, servi des plans environnementaux en agriculture mis en évidence dans l'étude de cas sur les paysages agricoles dans son cadre stratégique agricole.

- En 2001-2002, la TRNEE a terminé huit études de cas afin d'encourager la diffusion et l'utilisation des meilleurs processus et pratiques de conservation. Voici ces études de cas, lesquelles mettent en évidence les obstacles empêchant fréquemment la

conservation de la nature au Canada et présentent les leçons tirées des approches existantes :

1. Des terres pour la vie (Ontario)
2. La zone de gestion Muskwa-Kechika (Colombie-Britannique)
3. La réserve de la biosphère de la baie Clayoquot (Colombie-Britannique)
4. Le protocole minier du Manitoba (Manitoba)
5. La conservation de l'estuaire du Pacifique
6. La forêt modèle crie de Waswinipi (Québec)
7. La plateforme Scotian (Nouvelle-Écosse)
8. La stratégie des aires protégées du Yukon (Yukon)

- Un document de référence intitulé *L'ABC de l'échange des droits d'émission*, produit par la TRNEE, a fourni des renseignements précieux et des aperçus sur l'échange de droits d'émission et le rôle que cette pratique pourrait avoir pour que le Canada puisse s'acquitter de ses obligations aux termes du Protocole de Kyoto.

Meilleure connaissance et meilleure compréhension des questions

L'une des priorités stratégiques de la TRNEE, c'est de mieux faire connaître et comprendre les questions et les solutions pratiques en matière de développement durable. Puisque nos ressources sont trop limitées pour que nous puissions informer directement tous les Canadiens sur ces sujets, nous faisons parvenir nos rapports, nos bulletins et nos notes d'information électroniques à un large éventail de décideurs et de leaders d'opinion à travers le Canada. Nous maintenons aussi un site Web d'envergure, comportant une bibliothèque virtuelle, et nous organisons un nombre important de conférences et de manifestations sur les questions dont nous nous occupons. La couverture par les médias de nos activités et de nos produits est une autre composante de notre stratégie de communication.

Les exemples suivants illustrent ce que nous avons accompli au cours du présent exercice pour faire mieux comprendre et connaître ces questions.

- En 2001-2002, la diffusion de nos bulletins et de nos notes d'information électroniques a fourni à près de 50 000 personnes appartenant à notre public cible des renseignements et des mises à jour sur les questions que nous examinons.
- Notre site Web a été visité plus de 128 000 fois, ce qui représente une augmentation de 87 % par rapport à l'exercice antérieur. Les visiteurs y ont trouvé des rapports et des documents, des notes d'information et des mises à jour sur les programmes, ainsi que des renseignements sur les manifestations publiques, les séminaires et les conférences de la TRNEE. Cette augmentation subite du nombre de visites est attribuable en partie à l'intérêt que suscite le nouveau programme visant à faire connaître l'échange de droits d'émission que nous avons exécuté cette année.
- La bibliothèque virtuelle de notre site Web a donné accès à plus de 250 documents de la TRNEE. Plus de 51 000 exemplaires de ces documents ont été téléchargés pendant le présent exercice.
- Nous avons distribué plus de 3 000 exemplaires de nos publications imprimées, dont 1 300 environ ont été vendus par l'intermédiaire d'un distributeur indépendant.

- Au total, 138 articles ayant directement trait à nos travaux et à nos activités ont paru dans la presse imprimée ou été diffusés à la radio et à la télévision. Il s'agit d'une réalisation importante, étant donné la nature technique et la complexité de bon nombre des questions dont nous nous occupons et l'importance de la couverture que les médias ont réservée aux événements du 11 septembre et à la lutte contre le terrorisme qui en est résulté.
- En mai 2001, plus de 600 chefs d'entreprise ont assisté à un événement dont la TRNEE était l'hôte dans le quartier des affaires de Toronto. Cette activité a fait mieux connaître les travaux de la TRNEE sur l'initiative IDDE et l'importance de ces indicateurs pour le pays.
- En novembre 2001, la TRNEE, en collaboration avec la Table ronde manitobaine sur le développement durable, a été l'hôte de la conférence « *La conservation : ça fonctionne!* », qui a eu lieu à Winnipeg. Cette conférence est l'une des plus grandes conférences ayant pour thème la conservation de la nature qui ait jamais été tenue au Canada, sa caractéristique unique étant d'avoir rassemblé plus de 600 représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des administrations municipales, des Premières Nations, de groupes communautaires et de conservation, du monde des affaires et de citoyens concernés. Cette conférence de deux jours a contribué à faire plus largement reconnaître au Canada la nécessité de conserver nos écosystèmes ainsi qu'à faire mieux comprendre les enjeux, les défis et les possibilités dans ce domaine.
- La TRNEE a entrepris en 2001-2002 une initiative dont l'objectif est de faire davantage connaître et comprendre le concept d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre aux principaux leaders d'opinion. Plus d'un millier de Canadiens ont assisté à ces séminaires partout au Canada, dont 175 hommes d'affaires et leaders d'opinion très chevronnés qui ont participé à l'une des six séances d'étude approfondie d'une durée d'une journée. Les participants représentaient tous les secteurs ciblés, notamment les secteurs forestier et minier, pétrolier et gazier, financier, agricole, de la fabrication, du transport, des services publics (y compris l'énergie renouvelable), ainsi que l'industrie lourde, les ONG, les municipalités, le milieu universitaire et les experts-conseils.

  Puisque notre objectif principal, c'est de rejoindre les leaders d'opinion, nous avons planifié nos activités d'évaluation autour des séances d'étude approfondie d'une journée. Les données des évaluations (enquêtes auprès des participants) recueillies pour ces séances indiquent que les séminaires ont réussi à faire progresser la connaissance et la compréhension du sujet. Vingt-cinq pour cent des participants ont dit qu'ils ne connaissait rien à l'échange de droits d'émission, ou peu de choses, avant les séminaires, 49 %, qu'ils avaient une certaine connaissance de ce sujet et 24 %, qu'ils en avaient une bonne connaissance. Après les séminaires, 40 % des participants ont dit comprendre maintenant les concepts généraux et pouvoir suivre une discussion ou une consultation sur l'échange de droits d'émission. Les autres (60 %) ont dit pouvoir maintenant comprendre une discussion ou une consultation sur l'échange de droits d'émission, et pouvoir y participer.

Appui accordé aux travaux de la TRNEE et perception de leur nécessité

L'un des principaux indicateurs de l'appui dont jouissent constamment nos travaux et de ce qu'ils sont considérés comme nécessaires, c'est que d'autres s'adressent à nous pour obtenir nos services. En 2001-2002, la demande pour nos services a augmenté. Comme cela avait été le cas au cours des exercices antérieurs, nous nous sommes efforcés de répondre à cette demande, mais les ressources dont nous disposions nous imposaient des contraintes. Voici quelques exemples clés des services que nous avons offerts, au cours du présent exercice financier, à la demande du gouvernement fédéral et d'organisations nationales et internationales.

- C'est en 2001-2002 que nous avons entrepris, à la demande du premier ministre, une initiative dont l'objectif est de mieux faire comprendre et connaître aux leaders d'opinion clés l'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre. Il s'agit d'une initiative très médiatisée, compte tenu de ses liens avec le Protocole de Kyoto et dont l'échéancier était très serré (quatre mois depuis la conception initiale de ce programme de 1,2 million de dollars jusqu'à la présentation finale des séminaires sur l'échange de droits d'émission).
- Notre initiative de trois ans sur les IDDE a vu le jour en septembre 2001, à la demande du ministère des Finances du Canada. En nous associant à Environnement Canada et à Statistique Canada, nous avons pu obtenir pour la TRNEE un financement supplémentaire de 4,5 millions de dollars sur trois ans pour l'exécution de cette initiative.
- En réponse à un mandat que l'ancien ministre des Finances a annoncé dans son budget de 2002, la TRNEE a lancé un programme de remise en état de sites urbains contaminés. Dans son discours du budget, le ministre avait déclaré ce qui suit :

  ...on trouve au Canada, comme dans la plupart des pays, des terres contaminées qui demeurent de ce fait inexploitées et improductives. De tels sites peuvent être assainis et contribuer par la suite à la santé et à la prospérité économique des collectivités locales. Ainsi, répondant au gouvernement, la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie a accepté d'élaborer une stratégie nationale pour le réaménagement des terrains abandonnés afin que le Canada puisse continuer à jouer un rôle de leadership à l'échelle internationale en matière de mesures curatives.
- Pendant l'exercice en cours, on a demandé à la TRNEE de prendre la parole dans près de 200 conférences, réunions et ateliers au Canada et à l'étranger. Bien que nous n'ayons pu répondre à toutes les demandes parce que nos ressources sont limitées et en raison d'autres engagements de la TRNEE, des représentants de la TRNEE (nos membres, le président-directeur général, ainsi qu'un certain nombre de membres de la direction) ont pris la parole au cours de près de 80 manifestations, allant de grands événements nationaux à des réunions régionales auxquelles participaient un certain nombre de personnes.
- Pendant le présent exercice, le nombre de demandes de rencontres avec des organisations internationales a augmenté aussi. En 2001-2002, nous avons rencontré des représentants de l'Inde, du Royaume-Uni, de Singapour, de Roumanie et des Pays-Bas pour partager nos connaissances, notre expérience et nos pratiques exemplaires.

Résultats du rendement en gestion

Stratégie d'information financière

Nous avons entrepris plusieurs initiatives cette année pour améliorer la façon dont nous fonctionnons. Par exemple, nous avons terminé la mise en œuvre de la nouvelle Stratégie d'information financière (SIF). Cette stratégie devrait améliorer l'information et aider les ministères et les organismes à gérer leurs ressources et leurs activités ainsi qu'à améliorer l'information présentée au Parlement sur le coût de ces activités. La préparation de nos états financiers conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus au Canada est le résultat direct de la SIF. Ces états financiers, présentés à l'annexe 3, sont un outil important qui nous aide à rendre efficacement compte de l'utilisation de nos ressources.

Fonction de contrôleur moderne

Au cours du présent exercice, nous avons mis sur pied un bureau de projet pour gérer la mise en œuvre de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur pour la TRNEE. Nous avons élaboré une approche unique et innovatrice d'évaluation de nos capacités de gestion moderne, en vue de notre exercice d'évaluation de la capacité prévu pour l'été 2002. Cette approche rentable nous permettra de déterminer quelles sont nos forces en gestion et quels sont les domaines à améliorer par la collaboration et le soutien.

Système de mesure du rendement

Les organisations du secteur public reconnaissent de plus en plus la nécessité d'élaborer et de déployer des systèmes de mesure du rendement afin que le rendement reste élevé. En fait, l'un des quatre éléments clés de la nouvelle initiative de modernisation de la fonction de contrôleur du gouvernement fédéral porte sur la mesure du rendement. La TRNEE a fait un effort concerté, au cours du dernier exercice, en consacrant le temps et les ressources nécessaires à la conception d'un système complet de mesure du rendement qui ait du sens pour une très petite organisation du secteur public. Compte tenu de ce qu'élaborer et mettre en œuvre un système de ce genre est une tâche complexe et qui exige du temps, la TRNEE a conçu, en 2001-2002, un cadre général de la mesure du rendement qui jette les bases de ce nouveau système. Ce nouveau cadre a été mis à l'essai avec succès au cours de l'année, à propos de notre programme de sensibilisation à l'échange des droits d'émission.

La TRNEE joue un rôle de leadership dans ce domaine parmi les petits organismes, un milieu qui comprend plus d'une soixantaine de petits ministères et organismes fédéraux. En fait, au cours du prochain exercice, nous dirigerons un projet conjoint de mesure du rendement avec l'Office des transports du Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. Ce projet vise à faire avancer les travaux de la TRNEE relatifs à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un système de mesure du rendement et à nous permettre de déterminer comment le système que nous élaborons – y compris notre cadre, notre stratégie de mise en œuvre et notre approche – pourrait s'appliquer aux petits organismes en général.

SECTION 3 : Annexe 1 – Membres de la TRNEE

Président
Stuart L. Smith (au 21 juin 2002)
Président
ENSYN Technologies Inc.

Président
Harvey L. Mead (à partir du 8 août 2002)
Président
Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN)

Vice-présidente
Patricia McCunn-Miller
Vice-présidente
Affaires environnementales et réglementaires
EnCana Corporation

Vice-président
Ken Ogilvie
Directeur général
Pollution Probe Foundation

Harinder P. S. Ahluwalia
Président directeur-général
Systèmes Info-Électroniques Inc.

Paul G. Antle (au 5 juin 2002)
Président directeur-général
Island Waste Management Inc.

Edwin Aquilina*
Conseiller spécial au maire
Ville d'Ottawa

Jean Bélanger
Ottawa (Ontario)

Lise Brousseau
La Prairie (Québec)

Patrick Carson
Nobleton (Ontario)

Douglas B. Deacon
Propriétaire, Trailside Café and Adventures

Terry Duguid
Président
Commission de protection de l'environnement du Manitoba

Sam Hamad, ing.
Vice-président, Industrie
Roche Ltée, Groupe conseil

Michael Harcourt
Associé principal
Institut de recherche sur le développement durable
Université de la Colombie-Britannique

Marie-Claire Hélie*
Vice-présidente
Financière Banque Nationale

Raymond E. Ivany (au 5 juin 2002)
Président
Collège communautaire de Nouvelle-Écosse

William Johnstone (au 8 avril 2002)
Moose Jaw (Saskatchewan)

Cindy Kenny-Gilday (au 5 juin 2002)
Conseillère principale
Affaires communautaires
Diavik Diamond Mines

Emery P. LeBlanc (à octobre 2001)
Président, Groupe métal primaire
et vice-président directeur, Alcan Inc.

Cristina Marques
Copropriétaire et promoteure, Dreamcoast Homes

Joseph O'Neill (au 5 juin 2002)
Hanwell (Nouveau-Brunswick)

Angus Ross
Président
L & A Concepts

Qussai Samak*
Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux

John Wiebe
Président directeur-général
GLOBE Foundation of Canada

Judy G. Williams
Associée
MacKenzie Fujisawa

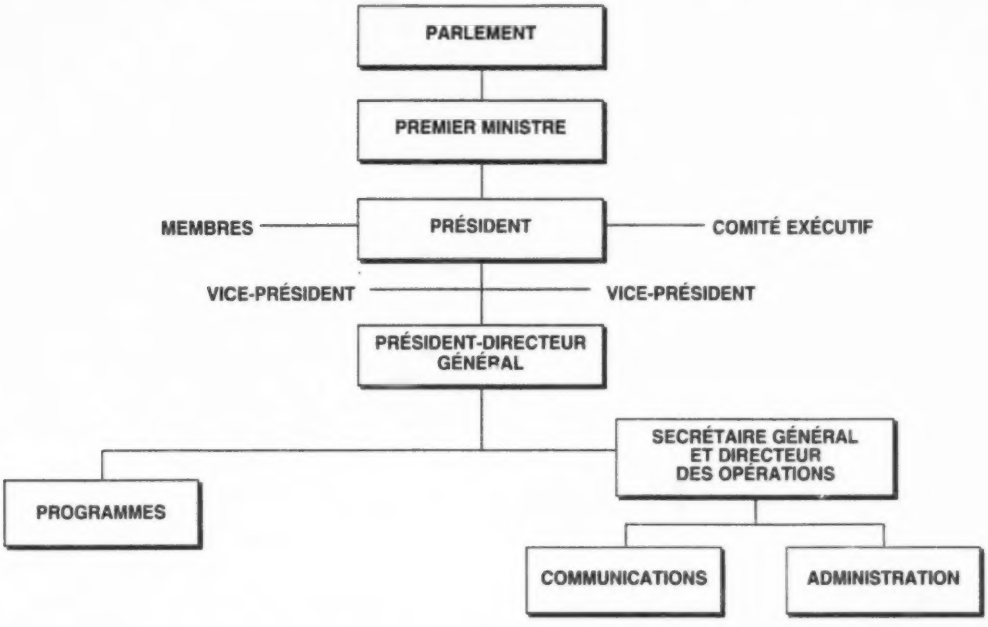
David J. McGuinty
Président-directeur général
TRNEE

* Mandat ayant débuté le 9 avril 2000

Annexe 2 – Organigramme de la TRNEE

Le graphique suivant illustre la structure organisationnelle de la TRNEE ainsi que ses relations avec le Parlement.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)



Annexe 3 – États financiers

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Énoncé de la responsabilité de la direction
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

L'objectivité et l'intégrité des états financiers et des renseignements connexes présentés dans ce rapport annuel relèvent de la responsabilité de la direction et ont été soumises à l'examen du Comité exécutif de la Table ronde.

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les lecteurs sont priés de tenir compte du contexte des principales conventions comptables qui sont énoncées dans les notes.

La direction a préparé et tient à jour des livres, des registres, des mécanismes de contrôle interne et des pratiques de gestion pour donner une assurance raisonnable que les actifs du gouvernement sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficace aux fins de la réalisation des objectifs de la Table ronde, et que les opérations sont exécutées conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements et conformément aux politiques de l'organisme et aux exigences législatives. La direction s'efforce également d'assurer l'objectivité et l'intégrité des renseignements qui figurent dans les états financiers en procédant avec soin à la sélection, la formation et au perfectionnement d'un personnel qualifié, en adoptant des mesures organisationnelles qui assurent une répartition appropriée des responsabilités, et en créant des programmes de communication qui ont pour but d'assurer que les règlements, les politiques, les normes et les pouvoirs de gestion soient compris par tous les membres de l'organisme.

Les opérations et états financiers de la Table ronde ont été vérifiés par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

Ottawa, Canada

Le 21 juin 2002

Rapport du vérificateur

À la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie et au Premier ministre

J'ai vérifié l'état de la situation financière de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie au 31 mars 2002 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Table ronde. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Table ronde au 31 mars 2002 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Pour la vérificatrice générale du Canada

Richard Flageole, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 21 juin 2002

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État de la situation financière
Au 31 mars 2002, avec les chiffres correspondants au 1er avril 2001

	2002	2001
	$	$
ACTIFS		
Actifs financiers		
Somme à recevoir du Trésor	850 733	1 154 916
Débiteurs (note 5)	51 235	32 890
Stock de publications aux fins de revente	62 642	67 010
	964 610	1 254 816
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	12 765	4 750
Immobilisations (note 6)	398 176	133 629
	410 941	138 379
TOTAL DES ACTIFS	1 375 551	1 393 195
PASSIFS ET AVOIR DU CANADA		
Passifs court terme		
Créditeurs et charges à payer (note 7)	978 644	1 169 041
Produits reportés (note 8)	—	73 774
	978 644	1 242 815
AVOIR DU CANADA	396 907	150 380
TOTAL DES PASSIFS ET DE L'AVOIR DU CANADA	1 375 551	1 393 195

Engagements (note 9)

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État des résultats
Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2002
	$
PRODUITS	
Financement par d'autres ministères (note 4)	1 289 000
Dons et produits du partage des frais (note 8)	283 155
Vente de publications	9 184
TOTAL DES PRODUITS	1 581 339
CHARGES	
Charges d'exploitation	
Services professionnels et spéciaux	2 493 589
Salaires et avantages sociaux	2 002 706
Transports et communications	861 078
Publications	764 076
Location	325 552
Mobilier et matériel	106 300
Services publics, matériel et fournitures	51 236
Amortissement	47 056
Réparations et entretien	22 242
	6 673 835
Comité exécutif	
Voyages et indemnités de déplacement	14 650
Honoraires	3 970
	18 620
Autres comités	
Voyages et indemnités de déplacement	189 800
Honoraires	130 405
	320 205
TOTAL DES CHARGES	7 012 660
COÛT NET D'EXPLOITATION	5 431 321

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État de l'avoir du Canada
Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2002
	$
Avoir du Canada, début d'exercice	150 380
Coût net d'exploitation	(5 431 321)
Services fournis gratuitement (note 4)	227 000
Variation de la somme à recevoir du Trésor	(304 183)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	5 755 031
Avoir du Canada, fin d'exercice	396 907

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État des flux de trésorerie
Pour la période terminée le 31 mars

	2002
	$
Activités d'exploitation	
Coût net d'exploitation	5 431 321
Éléments sans incidence sur l'encaisse inclus dans le coût d'exploitation :	
Moins : Amortissement des immobilisations	(47 056)
Services fournis gratuitement	(227 000)
Variations à l'état de la situation financière :	
Diminution des produits reportés	73 774
Diminution des créditeurs et charges à payer	190 397
Augmentation des débiteurs	18 345
Diminution du stock de publications aux fins de revente	(4 368)
Augmentation des charges payées d'avance	8 015
Besoins de trésorerie pour les activités d'exploitation	5 443 428
Activités d'investissement	
Acquisition d'immobilisations	311 603
Besoins de trésorerie pour les activités d'investissement	311 603
Encaisse nette fournie par le gouvernement	5 755 031

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Notes aux états financiers
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

1. Pouvoirs et objectif

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (Table ronde), constituée en 1994 en vertu de la Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, est un établissement public aux termes de l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques. La Table ronde atteint son objectif de promotion du développement durable et d'intégration de l'environnement et de l'économie dans la prise de décisions dans tous les secteurs en réalisant des études, en organisant des « dialogues » d'intervenants au niveau multilatéral sur des sujets précis et dans certains secteurs économiques, en formulant des conseils, en menant des activités d'éducation et de communications, et en servant de catalyseur du changement. Ses dépenses d'exploitation sont financées principalement par une autorisation budgétaire annuelle et, dans une moindre mesure, par le recouvrement et le partage des frais de certaines activités. Les avantages sociaux des employés sont conformes aux autorisations législatives appropriées.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les principales conventions comptables s'énoncent comme suit :

a) Somme à recevoir du Trésor

La Table ronde exerce ses activités à même les fonds du Trésor qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds de la Table ronde sont déposées dans le Trésor et tous les débours faits par la Table ronde proviennent du Trésor. La somme à recevoir du Trésor représente le montant d'encaisse que la Table ronde a le droit de tirer du Trésor sans autres crédits budgétaires, afin de s'acquitter de ses obligations.

b) Régime de retraite

Les employés de la Table ronde participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Table ronde cotisent à parts égales à ce régime. La cotisation de la Table ronde au cours de l'exercice s'est chiffrée à 208 516 $. Les cotisations, qui représentent l'ensemble des obligations de la Table ronde, sont constatées dans les comptes de l'exercice au cours duquel les contributions sont versées.

c) Débiteurs

Les débiteurs sont présentés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour tous les débiteurs où le recouvrement est incertain.

d) Stock de publications aux fins de revente

Le stock de publications aux fins de revente de la Table ronde est vendu par un distributeur indépendant. Ce distributeur a droit à une commission de 50 p. 100 du prix de vente de chaque publication vendue. Le stock aux fins de revente est évalué à sa valeur de réalisation nette, toujours inférieure au coût.

e) Immobilisations

Les immobilisations dont le coût d'acquisition est de 2 000 $ ou plus sont capitalisées selon le coût et amorties selon une méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative. La vie utile estimative de chaque catégorie d'immobilisations se présente comme suit :

Catégorie	Vie utile
Matériel informatique et logiciels achetés	3 ans
Mobilier et équipement	10 ans
Améliorations locatives	moindre de la durée du bail et 10 ans

f) Produits reportés

Les produits reportés comprennent les sommes reçues pour des services futurs, ainsi que les avances de fonds reçues de tiers à des fins déterminées. Les produits reportés sont constatés comme produits d'exploitation lorsque les services connexes sont fournis.

g) Services reçus gratuitement des autres ministères

Les services reçus gratuitement des autres ministères sont comptabilisés à titre de charges à leur coût estimatif. Une somme correspondante est directement créditée à l'avoir du Canada.

h) Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les produits et les charges déclarés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. L'amortissement des immobilisations, la réduction de la valeur du stock de publications aux fins de revente et la radiation de ce stock sont les éléments les plus importants pour lesquels on a eu recours à des estimations.

3. Modifications de conventions comptables

Au cours des exercices précédents, la Table ronde préparait un état financier selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée. Pour la première fois, la Table ronde a préparé un jeu d'états financiers selon la méthode de la comptabilité d'exercice conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les principales modifications sont les suivantes :

a) Présentations aux états financiers et chiffres correspondants

Au cours des exercices précédents, l'état financier de la Table ronde consistait dans un état des résultats et de notes y afférent. Les états financiers de la Table ronde au 31 mars 2002 contiennent un état de la situation financière, un état des résultats, un état de l'avoir du Canada, un état des flux de trésorerie et des notes aux états financiers. Il n'est ni pratique ni possible pour la Table ronde de donner des montants correspondants pour les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie, car l'information n'est pas disponible et il serait impossible de préciser avec une assurance raisonnable des estimations des exercices antérieurs. Les montants correspondants ne sont présentés que dans l'état de la situation financière.

b) Débiteurs

Au cours des exercices précédents, les produits étaient constatés en fonction de la comptabilité de caisse. Au cours de l'exercice, la Table ronde a modifié rétroactivement sa convention comptable s'appliquant aux débiteurs pour adopter celle décrite dans la note 2 c).

c) Stock de publications aux fins de revente

Au cours des exercices précédents, le stock de publications aux fins de revente était imputé aux résultats selon la comptabilité de caisse. Au cours de l'exercice, la Table ronde a modifié rétroactivement sa convention comptable s'appliquant au stock de publications aux fins de revente pour adopter celle décrite dans la note 2 d).

d) Immobilisations

Au cours des exercices précédents, les acquisitions d'immobilisations étaient imputées aux dépenses d'exploitation au cours de l'exercice d'acquisition. Pour l'exercice 2002, la Table ronde a modifié rétroactivement sa convention comptable s'appliquant aux immobilisations. Les frais sont désormais capitalisés et amortis sur la durée de vie utile des immobilisations, tel que précisé dans la note 2 e). Au cours de l'exercice, les acquisitions d'immobilisations d'un montant de 311 603 $, qui auraient auparavant été passées en charges, ont été capitalisées. L'amortissement de l'exercice, qui se chiffre à 47 056 $, a été comptabilisé dans l'état des résultats.

4. Opérations entre entités apparentées

La Table ronde est une propriété commune du gouvernement du Canada, comme tous les ministères et les sociétés d'État. La Table ronde effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les entreprises.

Au cours de l'exercice, la Table ronde a reçu d'autres ministères la somme de 1 289 000 $ à titre de financement de projets conjoints, dont 1,2 millions de dollars d'Environnement Canada.

La Table ronde a également engagé des charges de 1 055 853 $, dont 227 000 $ pour les services fournis gratuitement. Les services fournis gratuitement comprennent 185 000 $ pour la location de locaux, 40 000 $ pour les services de vérification et 2 000 $ de services d'administration de la paie.

5. Débiteurs (au net des provisions)

	2002	2001
Autres ministères	34 991	30 000
Tiers	16 244	2 890
Total des débiteurs (au net des provisions)	51 235	32 890

6. Immobilisations

	Coût au 1er avril 2001	Ajouts nets	Coût au 31 mars 2002
Améliorations locatives	—	182 521	182 521
Matériel informatique et logiciels achetés	123 951	93 800	217 751
Mobilier et équipement	106 944	35 282	142 226
	230 895	311 603	542 498

	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette au 31 mars 2002	Valeur comptable nette au 1er avril 2001
Améliorations locatives	3 030	179 491	—
Matériel informatique et logiciels achetés	93 717	124 034	63 225
Mobilier et équipement	47 575	94 651	70 404
	144 322	398 176	133 629

L'amortissement de l'exercice terminé le 31 mars 2002 se chiffre à 47 056 $.

7. Créditeurs et charges à payer

	2002	2001
Fournisseurs	782 454	1 132 729
Autres ministères	196 190	36 312
Total des créditeurs et charges à payer	978 644	1 169 041

8. Produits reportés

	2002	2001
Solde d'ouverture	73 774	197 852
Plus : fonds reçus au cours de l'exercice	209 381	51 044
Moins : sommes constatées au cours de l'exercice	(283 155)	(175 122)
Solde de fermeture	—	73 774

9. Engagements

Au 31 mars 2002, la Table ronde avait conclu une entente de location à long terme pour un photocopieur de bureau ayant une valeur résiduelle de 59 490 $. Les versements minimums futurs sont de :

2002-2003	12 100 $
2003-2004	12 100 $
2004-2005	12 100 $
2005-2006	12 100 $
2006-2007	11 090 $

10. Crédits parlementaires

La Table ronde est essentiellement financée par le gouvernement du Canada par le biais de crédits parlementaires, qui sont surtout fondés sur les besoins de trésorerie. Les postes constatés dans l'état des résultats et dans l'état de l'avoir du Canada au cours d'un exercice peuvent être financés par des crédits parlementaires des exercices précédents et à venir. Ainsi, les résultats d'exploitation de la Table ronde selon le financement du gouvernement sont différents de ceux selon la comptabilité d'exercice. Ces écarts sont rapprochés ci-dessous.

a) Rapprochement des résultats nets d'exploitation et du total des crédits parlementaires utilisés :

		2002
Coût net d'exploitation		5 431 321
Rajustements pour les postes sans incidence sur les crédits :		
Moins :	Amortissement	(47 056)
	Services fournis gratuitement	(227 000)
	Congés annuels et temps compensatoire	(34 998)
	Stock utilisé	(4 368)
Plus :	Augmentation des charges payées d'avance	8 015
	Augmentation des débiteurs	18 345
		5 144 259
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur les crédits :		
Plus :	Acquisitions d'immobilisations	311 603
Moins :	Dépenses de production de publications à des fins de revente (9 184)	
		302 419
Total des crédits parlementaires utilisés		5 446 678

b) Rapprochement des crédits parlementaires approuvés et des crédits parlementaires utilisés :

	2002
Crédit parlementaire – approuvé :	
Crédit 40 et 40(b) – Dépenses de fonctionnement	5 331 500
Crédits statutaires – approuvé :	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	308 000
Produits des publications conformément au paragraphe 29.1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	9 184
	5 648 684
Moins : Crédits non utilisés – exploitation	(202 006)
Total des crédits parlementaires utilisés	5 446 678

Annexe 4 – Tableaux financiers

Tableau financier 1 – Résumé des crédits approuvés

Le tableau ci-dessous montre que nous avons dépensé 5,4 millions de dollars, soit 96 % de nos crédits parlementaires.

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)				
		2001-2002		
Crédit		Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie			
40	Dépenses de fonctionnement	5 052	5 332	**5 129**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	308	308	**308**
(S)	Dépenses en vertu du paragraphe 29.1 (1) de la LGFP	20	9	**9**
	Total de l'organisme	5 380	5 649	**5 446**

Tableau financier 2 – Comparaison de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles

Nos dépenses réelles en 2001-2002 ont été plus élevées que nos dépenses prévues parce que nous avons pu reporter à l'exercice en cours des fonds non dépensés de l'exercice antérieur. En outre, nos dépenses réelles incluent une compensation pour des conventions collectives qui ont été signées en 2000-2002, après la présentation de nos estimations principales (dépenses prévues).

Dépenses prévues contre dépenses réelles (en milliers de dollars)			
		2001-2002	
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	**Dépenses prévues**	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**
Équivalents temps plein (ETP)	28	28	28
Fonctionnement	5 380	5 649	**5 446**
Dépenses en capital	-	-	-
Subventions et contributions approuvées	-	-	-
Total des dépenses brutes	**5 380**	5 649	**5 446**
Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Total des dépenses nettes	5 380	5 649	**5 446**
Recettes non disponibles	-20	-9	**-9**
Coût des services fournis par d'autres ministères ou organismes	188	227	**227**
Coût net du programme	**5 548**	5 867	**5 664**

Tableau financier 3 – Comparaison dans le temps de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles

Nos dépenses ont augmenté au cours des trois dernières années en raison surtout de l'accroissement du financement que nous avons reçu pour réaliser notre initiative IDDE.

Comparaison dans le temps de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)					
			2001-2002		
Secteur d'activité	**Réelles 1999-2000**	**Réelles 2000-2001**	**Dépenses prévues**	**Autorisations totales**	**Réelles**
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	3 320	4 379	5 380	5 649	5 446
Total	**3 320**	**4 379**	**5 380**	**5 649**	**5 446**

Tableau financier 4 – Recettes non disponibles

Nos recettes non disponibles correspondent aux recettes de la vente de nos publications. Le montant réel de nos recettes a diminué au cours des trois dernières années, surtout parce que nous rendons aussi ces publications accessibles à tous les Canadiens sur notre site Web.

Recettes non disponibles (en milliers de dollars)					
			2001-2002		
Secteur d'activité	**Réelles 1999-2000**	**Réelles 2000-2001**	**Dépenses prévues**	**Autorisations totales**	**Réelles**
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	19	11	20	9	9
Total	19	11	20	9	9

Annexe 5 – Liste des intervenants clés ayant participé au processus de la TRNEE en 2001-2002

Comité d'orientation sur l'Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE)

Stuart L. Smith, (Président, de la TRNEE, Co-Président du comité d'orientation), Président, ENSYN Technologies Inc.
Peter Pearse, Ph.D, (Co-Président du comité d'orientation), Professeur émérite, Gestion des ressources et des forêts, University of British Columbia
Mark Anielski, (ancien) Directeur, Green Economics Program, Pembina Institute for Appropriate Development
Paul Antle, (Membre de la TRNEE) Président et premier dirigeant, Island Waste Management Inc.
Gary Bull, Ph.D, Professeur assistant, Gestion des ressources forestières, University of British Columbia
Diane Caroll, Sous-ministre adjointe associée intérimaire, Politiques et communications, Environnement Canada*
Ron Colman, Ph.D, Directeur, GPI Atlantic
Peter Drake, Vice-président et économiste en chef adjoint, Groupe financier de la banque TD
Pierre Gosselin, Directeur, Centre hospitalier universitaire de Québec
Peter Hardi, Ph.D, Attaché supérieur de recherche et directeur du programme de mesure et d'indicateurs, Institut international du développement durable
Yvan Hardy, Sous-ministre adjoint, Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada *
Raymond Ivany, Président, Nova Scotia Community College
Claude-André Lachance, Directeur, Politiques publiques, Dow Chemical Canada
Keith Leggat, Gestionnaire principal, Alberta Environnement
David Marshall, Directeur général, Fraser Basin Council
Margaret McCuaig-Johnston, Directrice générale, Développement économique et finances intégrées, Ministère des Finances *
Dann M. Michols, Sous-ministre adjoint, Direction générale de la Santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada *
Linda Nowlan, Directrice générale, West Coast Environnemental Law Association
Nicholas Parker, Directeur, Sustainable Asset Management Equity Partners Ltd.
David D. Rodier, Premier vice-président, Noranda Inc.
Andrew Sharpe, Ph.D, Directeur général, Centre d'étude des niveaux de vie
Claude Simard, Directeur, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada *
Philip Smith, Statisticien en chef adjoint, Responsable, du secteur des comptes nationaux et des études analytiques, Statistique Canada *
Robert Smith, Agent principal technique, Comptes des ressources naturelles et des déchets, Statistique Canada *

---

* Indique membres du comité nommés d'office

Danielle Tanguay, Présidente, Tréma Gestion Conseil Inc.
Hassan Yussuff, Vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada
Sandra Zagon, Attachée de recherche principale, Projet sur les indicateurs de la qualité de vie, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

IDDE - Groupe de concertation du capital humain

Cliff Halliwell, Directeur général, Direction de la recherche appliquée et de l'analyse, Santé Canada *
Andrew S. Harvey, Professeur d'économie, Directeur, Time Use Research Program St. Mary's University
Pierre Laliberté, Congrès du Travail du Canada
Joe Ruggeri, Directeur d'économie régionale de Vaughan, Département d'économie, University of New Brunswick
Andrew Sharpe, Directeur général, Centre d'étude du niveau de vie
Claude Simard, Directeur, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada *
Sherri Torjman, Vice-présidente, Caledon Institute of Social Policy
Sandra Zagon, Attachée de recherche principale, Projet sur les indicateurs de la qualité de vie, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

IDDE - Groupe de concertation des ressources non renouvelables

Alice Born, Chef, Section des enquêtes et des comptes, de protection de l'environnement, Statistique Canada
Douglas Bruchet, Premier vice-président, Recherche d'énergie environnementale, Canadian Energy Research Institute (CERI)
John M. Hartwick, Professeur, Département d'économie, Queen's University
Wendy Ripmeester, Analyste de la politique, Division de l'analyse et de la coordination de la politique,
Ressources naturelles Canada *
David D. Rodier, Premier vice-président, Environnement, sécurité et hygiène, Noranda Inc.

IDDE - Groupe de concertation des terres et sols

Mark Anielski, (ancien) Directeur, Green Economics Program, Pembina Institute for Appropriate Development
Josef Cihlar, Chef, Centre canadien de télédétection, Ressources naturelles Canada *
Steven Curtis, Directeur général, Association for Biodiversity Information - Canada
Nancy Hofmann, Analyste des statistiques environnementales, Section de l'analyse spatiale, Statistique Canada *
Kevin Kavanagh, Directeur, Programme de conservation nationale, Fonds mondial pour la nature Canada
Ian Marshall, Conseiller principal de l'évaluation et des rapports, Bureau national des indicateurs et de l'évaluation, Environnement Canada *

---

* Indique membres du comité nommés d'office

Terence (Terry) McRae, Analyste environnemental, Bureau de l'environnement, Agriculture et agroalimentaire Canada
Jennifer Scott, Consultante, Jennifer Scott Consulting
Harvey Thorleifson, Chercheur scientifique, Sous-division de la Géologie du Quaternaire, Ressources Naturelles Canada *

IDDE - Groupe de concertation des ressources renouvelables

Simon Bridge, Analyste politique sur les critères et indicateurs, Politiques et planification,
Ressources naturelles Canada *
Gary Bull, Ph.D, Professeur adjoint, Gestion des ressources forestières, University of British Columbia
Tony Charles, Science de la gestion / Étude environnementale, Saint Mary's University
Rod Dobell, Professeur, Administration publique, Université de Victoria
Gerry Gravel, Chef, Évaluation, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada *
Ole Hendrickson, Conseiller scientifique, Bureau de la convention sur la biodiversité, Environnement Canada *
Mark Hubert, Directeur, Politique des pratiques d'aménagement forestier durable, Association des produits forrestiers du Canada
Tom Niemann, Conseiller principal, Bureau de politique et planification ministérielle, Ministry of Forests – Colombie Britannique
Goradz Ruseski, Économiste principal, Analyses économiques, Pêches et océans Canada
Hubert Saulnier, Président, Marine Resource Center
Sara Justine Wilson, Gestionnaire de programmes, Fédération canadienne de la nature

IDDE - Groupe de concertation sur la qualité de l'air et les conditions atmosphériques

Rick Burnett, Surveillance d'hygiène du milieu, Bureau des services de politiques et de programmes, Santé Canada *
Quentin Chiotti, Conseiller principal, Changements climatiques, Pollution Probe
Philippe Crabbé, Professeur, Département d'économie, Université d'Ottawa
Henry Hengeveld, Conseiller scientifique principal, Changements climatiques, Évaluation de la Science et Intégration, Environnement Canada *
P.K. Misra, Adjoint au directeur, Ministère de l'environnement, Ontario
Robert Smith, Agent principal technique, Comptes des ressources naturelles et des déchets, Statistique Canada *
Douw G. Steyn, Directeur, Science One Program, University of British Columbia
Ken Stubbs, Département de planification des politiques, Greater Vancouver Regional District

* Indique membres du comité nommés d'office

IDDE - Groupe de concertation des ressources hydriques

Ron Bothe, Directeur, Bureau des opérations environnementales, Gouvernement de l'Alberta
Brian Denney, Directeur d'aménagement des bassins versants, Toronto and Region Conservation Authority
Jim Frehs, Analyste principal des politiques, Responsabilité sociale des entreprises et environnement, Ressources naturelles Canada *
Henry Lickers, Directeur, Département de l'Environnement, Mohawk Council of Akwesasne (MCA)
David Marshall, Directeur général, Fraser Basin Council
François Soulard, Analyste de recherche, Section de l'analyse spatiale, Statistique Canada*
Nancy Stadler-Salt, Agente, Liaison scientifique, Région de l'Ontario, Environnement Canada *
Michel Villeneuve, Économiste, Économie environnementale, Environnement Canada *

Écologisation de la fiscalité - Groupe consultatif d'experts

Mark Anielski, (ancien) Directeur, Pembina Institute for Appropriate Development
Elizabeth Atkinson, Consultante Principale, Marbek Resource Consultants Ltd.
Ken Baker, Sous-ministre adjoint, Green Economy, Secrétariat de la Colombie-Britannique
Stephan Barg, Conseiller adjoint et principal de programme, International Institute for Sustainable Development
Gilles Beaudet, Fondation Québéçoise en environnement
Jerry Beausoleil, Directeur Général, Direction générale de la politique stratégique, Industrie Canada *
Jean Bélanger, (Membre de la TRNEE) et Président, Comité des instruments économiques
Jack Belletrutti, Vice-président, Institut canadien des produits pétroliers
Steve Blight, Chef de projet, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada *
Mark Bowlby, Économiste, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada *
Lise Brousseau, (Membre de la TRNEE)
Jim Campbell, Directeur, Division de l'analyse économique et fiscale, Secteur de l'énergie, Ressources naturelles Canada *
Krista Campbell, Ressources énergie et environnement, Finances Canada *
Daniel Cayen, Directeur, Direction des partenariats environnementaux, ministère de l'Environnement et de l'Énergie, Gouvernement de l'Ontario
Nathalie Chalifour, Conseillère principale, Commerce, investissement et politiques, Fonds mondial pour la nature
Mike Cleland, Vice-président principal, Association canadienne de l'électricité
Fiona Cook, Vice-présidente, Commerce international et relations gouvernementales, Association canadienne des produits forestiers

---

* Indique membres du comité nommés d'office

John Dillon, Vice-président, Environnement et conseiller juridique, Conseil canadien des chefs d'entreprise
Richard Dixon, Policy Secretariat, Alberta Environnement
Stephen Dobson, Spécialiste de l'analyse économique, Alberta Environnement
David Goffin, Secrétaire-trésorier et Vice-président, Affaires économiques et commerciales, Association canadienne des fabricants de produits chimiques
Dan Goldberger, Conseiller principal, Finances, Association canadienne de l'électricité
Peter Globensky, Directeur général, Conseil canadien des ministres de l'environnement
Martin Green, Directeur, Politique des cadres économiques, Industrie Canada *
Frédéric Guay, Analyses économiques, ministère de l'Environnement du Québec
Chantal Guertin, Économiste en énergie, International Institute for Sustainable Development
Brian Guthrie, Directeur, Service de gestion de l'innovation et du savoir, Conference Board of Canada
Arlin Hackman, Vice-président, Conservation, Fonds mondial pour la nature Canada
Michael Harcourt, (Membre de la TRNEE), associé principal, Sustainable Development Research Institute
Doug Horswill, Vice-président, Environnement et affaires publiques, Cominco Limited
Allan Howatson, Chargé de recherche principale, Programme de recherche sur l'entreprise et l'environnement, Conference Board of Canada
Rick Hyndman, Conseiller principal en politiques, Changement climatique, Association canadienne des producteurs pétroliers
Colin Isaacs, Président, Contemporary Information Analysis Ltd.
Michael Kelly, Directeur du développement durable, TransAlta Corporation
Sue Kirby, Sous-ministre adjointe associée, Secteur de l'énergie, Ressources naturelles Canada *
Luis Leigh, Directeur intérimaire, Économie environnementale, Environnement Canada *
Eric Leviten, Recherchiste principal, Caledon Institute of Social Policy
Ingrid Liepa, Conseiller juridique principal en environnement, TransAlta Corporation
Gordon Lloyd, Vice-président, Affaires techniques, Association canadienne des fabricants de produits chimiques
Kerry Mattila, Vice-président, Institut canadien des produits pétroliers
Elizabeth May, Directrice générale, Sierra Club du Canada
Stephen McClellan, Directeur général, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada *
Margaret McCuaig-Johnston, Directrice générale, Direction du développement économique et des finances intégrées, Finances Canada *
Patricia McCunn-Miller, (Membre de la TRNEE) Vice présidente, Affaires réglementaires et environnementales, EnCana Corporation
Barry McFarlane, Économiste consultant, Gouvernement de l'Ontario
Robert McLean, Directeur, Conservation de la faune, Service canadien de la faune, Environnement Canada
Jack Mintz, Président-directeur général, Institut C.D. Howe
Bob Mitchell, Vice-président, Climate Change Central

---

* Indique membres du comité nommés d'office

Ronald Nielsen, Directeur, Affaires environnementales et viabilité, Alcan Inc.
Kenneth B. Ogilvie, (Membre de la TRNEE) et directeur général, Pollution Probe Foundation
Nancy Olewiler, Professeure, Département des sciences économiques, Simon Fraser University
David Parker, Directeur, Affaires réglementaires et publiques, Cominco Limited
Dan Paszkowski, Vice-président, L'Association minière du Canada
David Pollock, Directeur général, Pembina Institute for Appropriate Development
Hugh Porteous, Directeur, Recherche et affaires générales, Alcan Inc.
Arthur R. Price, Président-directeur général, Axia Net Media Corporation
Gilles Rhéaume, Vice-président, Conference Board of Canada
Chris Rolfe, Conseiller du personnel, West Coast Environmental Law
Angus Ross, (Membre de la TRNEE) et Président, L&A Concepts
Jack H. Ruitenbeek, Consultant, H.J. Ruitenbeek Resource Consulting Limited
Kai Schlegelmilch, Consultant, Protection de la nature et sécurité nucléaire, ministère fédéral de l'Environnement, Allemagne
Stuart L. Smith, (Président, TRNEE)
Amy Taylor, Recherchiste principale, Pembina Institute for Appropriate Development
Lee Thiessen, Directeur, Planning and Evaluation Section, British Columbia Ministry of Environment, Land & Parks
Joe Thwaites, Président, Taylor Munro Energy Systems Inc.
Glen Toner, Animateur pour un programme d'EF, Professeur, département de l'environnement, Carleton University
Sherri Torjman, Vice-présidente, Caledon Institute of Social Policy
Alexandre Turgeon, Premier vice-président, Vivre en Ville
Barry Turner, Directeur des relations gouvernementales, Canards Illimités Canada
Thomas Van Camp, Analyste principal de la politique, Politiques des cadres économiques, Industrie Canada *
Peter Victor, Doyen, faculté des études environnementales, Université York
Hassan Yussuff, Vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada

Écologisation de la fiscalité - Groupe de travail sur les paysages agricoles

Gilles Beaudet, Fondation Québécoise de l'Environnement
Jean Bélanger, (Membre de la TRNEE) et président, Comité des instruments économiques
Kenneth Belcher, Professeur adjoint, Centre for Studies in Agriculture, Law and the Environment, Department of Agricultural Economics, University of Saskatchewan
Steve Blight, Chef de projet, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada
Richard Dixon, Policy Secretariat, Alberta Environnement
Bob Dobson, Exploitant agricole, Conservation, Cobden, Ontario
Jan Dyer, Directeur général adjoint, Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAFC) *
(Remplaçants AAFC :
Jackie Holden, Élaboration des politiques intersectorielles

* Indique membres du comité nommés d'office

Asim Maqbool, Économiste recherchiste
Roger Martini, Économiste, Projets spéciaux)
Brian Gray, directeur des programmes de conservation, Canards Illimités Canada
Frédéric Guay, Analyses économiques, ministère de l'Environnement du Québec
Jennifer Higginson, Analyste des politiques, Fédération canadienne de l'agriculture (FCA)
(Remplaçante FAC : Nicole Howe, analyste des politiques)
William Johnstone, (Membre de la TRNEE), Moose Jaw, Saskatchewan
Robert McLean, Directeur, Conservation de la faune, Service canadien de la faune, Environnement Canada *
Nancy Olewiler, Professeure, Département des sciences économiques, Simon Fraser University
Thomas Shenstone, Chef, Agriculture et pêcheries, Finances Canada *
(Remplaçants, Finances Canada :
Shamika Sirimanne, Économiste principal, Division de la politique de développement économique
Krista Campbell, Ressources, énergie et environnement)

Experts ayant effectué une présentation :
David Armitage, Chercheur principal, Fédération de l'agriculture de l'Ontario
Geri Kamenz, Président, Environnement, Fédération canadienne de l'agriculture (FCA)
Alexandra Leroux, Agente de développement, Clubs-conseils en Agro-Environnement
Robert Stephenson, Directeur, Conservation and Environmental Programs, United States Department of Agriculture

Écologisation de la fiscalité – Groupe de travail sur l'assainissement du transport
Jean Bélanger, (Membre de la TRNEE) et président, Comité des instruments économiques
Steve Blight, Chef de projet, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada *
Eric Boudreault, Politiques des carburants, Division du pétrole, Ressources naturelles Canada *
David Bradley, Président-directeur général, Alliance canadienne du camionnage
Donald Dewees, Département des sciences économiques, University of Toronto
Richard Gilbert, Directeur de la recherche, Le Centre pour un transport durable
Michael Hanrahan, Services juridiques, Irving Oil Inc.
Sue Kirby, Sous-ministre adjointe associée, Secteur de l'énergie, Ressources naturelles Canada *
Ron Lennox, Vice-président, Affaires réglementaires, Alliance canadienne du camionnage
Bob Lyman, Directeur principal, Division du pétrole, Ressources naturelles Canada *
Kerry Mattila, Vice-président, Institut canadien des produits pétroliers

* Indique membres du comité nommés d'office

Steve McCauley, Directeur, Pétrole, gaz et énergie, Environnement Canada *
Mark Nantais, Président, Association canadienne des constructeurs de véhicules
Kenneth Ogilvie, (Membre de la TRNEE) et directeur général, Pollution Probe Fondation
Beatrice Olivastri, Présidente-directrice générale, Les Ami(e)s de la terre
Finn Poschmann, Analyste principal des politiques, Institut C.D. Howe
Peter Reilly-Roe, Adjoint au directeur, Énergie reliée au transport, Ressources naturelles Canada
Angus Ross, (Membre de la TRNEE) et président, L&A Concepts
Helen Ryan, Conseillère principale, Instruments écologiques, Environnement Canada *
Amelia Shaw, Directrice des Affaires Publiques, Association canadienne du transport urbain
Mark Tushingham, Sous-chef par intérim, Opérations de raffinage, Pétrole, gaz et énergie, Environnement Canada *

Écologisation de la fiscalité –
Groupe de travail sur les substances chimiques préoccupantes

John Arseneau, Directeur général, Prévention de la pollution par des toxiques, Protection de l'environnement, Environnement Canada
Jean Bélanger, (Membre de la TRNEE) et Président, Comité des instruments économiques
David Bennett, Directeur national, Comité de l'environnement, Congrès du travail du Canada
Ed Berry, Vice-président, Association canadienne des manufacturiers de spécialités chimiques (ACMSC)
Mark Bowlby, Économiste, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada
Daniel Cayen, Directeur, Direction des partenariats environnementaux, ministère de l'Environnement et de l'Énergie, gouvernement de l'Ontario
Michael Cloghesy, Président, Centre patronal de l'environnement du Québec
Rick Findlay, Directeur, Bureau d'Ottawa, Pollution Probe Fondation
Barry Lacombe, Président, Association canadienne des producteurs d'acier
Justyna Laurie-Lean, Vice-présidente, L'Association minière du Canada
Gordon Lloyd, Vice-président, Affaires techniques, Association canadienne des fabricants de produits chimiques
Stephen McClellan, Directeur général, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada *
Patrick O'Neill, Conseiller principal de la politique, Bureau du directeur exécutif, Ressources naturelles Canada *
Jackie Scott, Chef de projet, Politique de santé et d'environnement, Division de la politique des marchés intérieurs et internationaux, Ressources naturelles Canada *
Mimi Singh, Directrice, Environnement, santé et sécurité, Association canadienne de l'industrie des plastiques
Dean Stinson O'Gorman, Économiste principal, Économie environnementale, Environnement Canada *

---

* Indique membres du comité nommés d'office

Val Traversy, Directeur général et gestionnaire, Analyses et stratégies industrielles, Industrie Canada *

Programme de conservation du patrimoine naturel

Terry Duguid, (Membre de la TRNEE et Président du groupe de travail) Président, Manitoba Clean Environment Commission
Yaprak Baltacioglu, Sous-ministre adjoint, Agriculture et Agroalimentaire Canada *
Karen Brown, Sous-ministre adjointe, Environnement Canada *
Karen Davidge, Directrice, Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick
Douglas Deacon, (Membre de la TRNEE) et Propriétaire, Trailside Café and Adventures
Julie Gelfand, Directrice générale, Fédération canadienne de la nature
Jacques Gérin, Président, Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada (1998-2000)
Yvan Hardy, Sous-ministre adjoint, Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada *
Stephen Hazell, Directeur général, Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada
John Herity, Directeur, Bureau de la Convention sur la biodiversité *
Ed Hubert, Vice-président exécutif, Mining Association of Manitoba
Monte Hummel, Président, Fonds mondial pour la nature (Canada) *
Nik Lopoukhine, Directeur général de l'Intégrité écologique, Parcs Canada *
Harvey Locke, Agent principal des programmes, Henry P. Kendall Foundation *
John Lounds, Directeur général, Société canadienne pour la conservation de la nature
Chris McDonell, Directeur de l'environnement, Tembec Inc.
Laurie Montour, Biologiste, Indigenous Resource Managment and Environmental Protection
Mary Granskou, Directrice, Parks Policy and Liaison, Canadian Heritage *
William Oppen, Ancien sous-ministre, Department of Renewable Resources, Yukon
Robert Page, Vice-président chargé du développement durable, TransAlta Utilities
Ross Risvold, Maire, Ville de Hinton, Alberta

Programme de viabilité écologique urbaine

Michael Harcourt, (Membre de la TRNEE et Président du groupe de travail)Associé principal, Sustainable Development Research Institute
Ann Bourget, Présidente sortante, Vivre en Ville
Mark Bowlby, Économiste, Ressources Énergie et Environnement, Finances Canada *
Lucien Bradet, Directeur général, Direction des industries de service, Industrie Canada *
Mimi Breton, Directrice régionale, Direction générale, Environnement Canada *
Rod Bryden, Co-Président, The Ottawa Partnership
Ken Cameron, Directeur – Policy and Planning, Greater Vancouver Regional District
Vince Catalli, Président,by dEsign consultants - Secretariat to Sustainable, Buildings Canada Committee

* Indique membres du comité nommés d'office

Louise Comeau, Directrice – Collectivités viables et Politiques Environnementales, Fédération canadienne des municipalités
Roger Gibbins, Président-directeur général, Canada West Foundation
Anne Golden, Présidente-directrice générale, Conference Board of Canada
Robert Hilton, Conseiller principal du programme, Bureau des infrastructures et des sociétés de la Couronne *
Philip Kurys, Directeur général, Affaires environnementales, Transport Canada *
Paul MacKinnon, Directeur exécutif, Downtown Halifax Business Commission
Cristina Marques, (Membre de la TRNEE) Co-propriétaire et promoteur, Dreamcoast Homes
David Palubeski, Président, Institut canadien des urbanistes
Mario Polèse, Senior Canada Research Chair in Urban Studies
Doug Pollard, Recherchiste principal, Urbanisme écologique, Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement *
Leslie Seidle, Directeur général, Politiques stratégiques et recherche, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques *
Judy G.Williams, (Membre de la TRNEE) Partenaire, MacKenzie Fujisawa

Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables

Angus Ross, (Membre de la TRNEE et Président du groupe de travail) Président, L&A Concepts
Ahab Abdel-Aziz, Consultant légal, Osler Hoskin Harcourt
Paul Antle, (Membre de la TRNEE), Président-directeur général, Island Waste Management Inc.
Michel Beaulieu, Chargé de Projet, Service des Lieux Contaminés, Biologiste, Direction des Politiques du Secteur Industriel, Ministère de l'Environnement du Québec *
Jean Bélanger, (Membre de la TRNEE et Président, Comité des instruments économiques)
Roger Bywater, Proprety Manager, Devon Estates Limited
Marguerite Ceschi-Smith, Directrice, Ville de Brantford *
Louise Comeau, Directrice, Collectivités viables et politiques environnementales, Fédération canadienne des municipalités
Jamie R. Evans, Gestionnaire, Gestion des risques environnementales, Association des banquiers canadiens
Mitch Fasken, Président, Jannock Properties
Dave Goffin, Secrétaire-trésorier et Vice-président, Affaires économiques et commerciales, Association canadienne des fabricants de produits chimiques
John Hanson, Consultant, Pollution Probe
David Hutchison, Directeur, Sites Contaminés, Environnement Canada *
Cristina Marques, (Membre de la TRNEE) Co-Propriétaire et Développement, Dreamcoast Homes
Patricia McDowell, Directrice Générale, Ressources naturelles Canada *

* Indique membres du comité nommés d'office

Lynne Peterson, Gestionnaire, Ministère des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario *
Luciano P. Piccioni, Consultant en développement d'entreprise / Coordonnateur, Ville de Hamilton
Adrien Pilon, Président, Centre d'excellence de Montréal en réhabilitation de sites
Valerie Sexton, Économiste principal, Analyse du transport et des sociétés, Finances Canada *
Richard Stephens, RAS Consulting
Jeff Westeinde, Président, Quantum Environnemental Group
Brian Whiffin, Vice-président, CH2M HILL Canada Ltd.
Judy Williams, (Membre de la TRNEE) et Partenaire, MacKenzie Fujisawa
Michael Zemanek, Spécialiste des risques d'assainissement et des sites contaminés, Land Branch, Science et Divisions Standard, Alberta Environnement *

* Indique membres du comité nommés d'office

Annexe 6 – Personne-ressource au bureau

M. Eugene Nyberg
Secrétaire général et directeur des opérations
344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1R 7Y3

Téléphone : (613) 995-7581
Courriel : nybergg@nrtee-trnee.ca